BONDIA ARUBA

Diahuebs 17 di Mei 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Jayroy Aparicio lo keda cu Feyenoord Rotterdam



Pagina 18

# Entrante 1 juli polis lo controla personanan indocumenta



Pagina 32

## Inicio di Dialogo Nacional na Nicaragua



Pagina 7

## Studiantenan na Costa Rica creando contacto medico pa Aruba




Pagina 3

***Editorial***

## Rekenkamer Hulandes cu critica riba CFT

*Nos tambe…*

Pagina 5

# ATA: Economia internacional ta presta su mes pa pusha mas den turismo

**ORANJESTAD - Ayera y pa 34 biaha caba, Aruba Tourism Authority (ATA) a celebra su 'Annual Tourism Conference Aruba' conoci como ATCA, cu presencia di representante di gobierno, parlamento, partnernan local den turismo y un grupo di mas cu 50 socio cu ta bende Aruba su producto turistico principalmente den e mercado di Norte America (Merca y Canada).**

Directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu despues di celebra recientemente dos conferencia pa nos mercado di Europa y Latino America, e conferencia aki ta wordo dedica na nos mercado primario pa Aruba. E meta di esaki ta entre otro pa haci negoshi y laga nan socionan conoce aspectonan nobo di experiencia turistico na Aruba.

**Crecemento y economia internacional**

Na aña 2017 nos ta mira un mercado di Norte America hopi fuerte. Merca a crece cu 11% y e aña aki den e prome kwartaal a crece cu 7% compara cu e mesun periodo di 2017. Canada a crece aña pasa cu 12%, mientras cu te april a crece cu 11%. Directora di ATA a declara cu e aña aki nan tin un meta di crecemento di 3.6% pa Merca y di parti di Canada un 10%. Pa Latino America, ATA kier logra un meta di crecemento di 17.3% (sin inclui Venezuela), ya cu ta trata di volumen mas chikito di mercado. Pero Europa tambe tin un meta di crecemento pa e aña aki pa asina compensa e caida di e mercado di Venezuela cu tabata e di dos mercado mas importante pa nos turismo, y cu ta mustrando un caida mas pisa di locual ATA a proyecta.

E pregunta cu ta surgi ta, si economia internacional ta presta su mes pa alcansa e metanan aki? Esaki considerando cu turismo semper ta wordo considera un producto of articulo di luho. Segun Tjin Asjoe-Croes, sin duda un factor cu ta pisa hopi y cu ta impacta demanda di turista pa pais Aruba ta economia. Tambe e disponibilidad di nos bishitantenan pa paga pa berdaderamente tuma un vakantie. Ya cu otro factor cu mester tene cuenta ta cu Aruba su producto turistico ta mas caro cu otronan den nos region. Tur esakinan ta mara di cerca cu e situacion economico di un pais.

Den e caso aki, ATA den su proyeccion di crecemento di turista di diferente regionnan internacional ta tene cuenta cu e aspecto di economia internacional. "Ora cu mercado ta duna y ora cu economia ta duna, nos ta purba pusha mas." Sinembargo ora cu economia no ta duna, e ora ey tambe den cierto casonan ta costa nos mas pa convence nan pa bin Aruba, nos obstante cu e situacion economico di nan pais por ta dificil.

Te aworaki e mercadonan ta reaccionando bon, ya cu nan mester duna resultado hopi mas fuerte pa compensa unda cu por e caida di nos mercado di Venezuela. "Esey nos ta bin ta logra, y nos ta mustra cu nos ta bin logr'e." E ta haya cu e meta di 3.6% d crecemento na Merca kisas no ta hopi. E tendencia ta mustra cu nos ta surpasando e meta aki, ya cu nos ta creciendo te aworaki cu 7%. ATA ta bay sigui pusha, ya cu aña pasa el a yega crece, y Canada a crece tambe manera e cifranan di ariba ta indica.

El a remarca riba aspectonan cu a contribui pa aumenta e cifra di bishitantenan na 2017. Un di nan tabatin di haber cu e horcan cu a afecta aña pasa diferente destinacion den Caribe, y cu te ainda algun di nan ta sintiendo e impacto. Pero tambe ta debi na diferente esfuerso grandi cu ATA a wordo haci den colaboracion cu tur esunnan presente na ATCA. Mercado di Norte America ta representa 70% di e total di turismo pa nos isla.




Den nan presupuesto ATA ta destina alrededor di 80% pa mercadeo, tanto internacional pero tambe mercadeo local pa ehempel eventonan cu ta wordo organisa na Aruba manera Soul Beach Music Festival. Nan ta eventonan cu ta crea experiencia y ta yuda bende nos producto Aruba. E ta un porcentahe grandi considerando cu ATA su meta principal ta mercadia pais Aruba. Pero tambe ATA ta haci uzo di nan presupuesto pa bin cu inversionnan manera nos siguridad, mantencion di nos playanan, etc..

*Zoetry na Isla di Oro:*

# Gobierno wardando riba conseho di departamentonan pa haci evaluacion 'dificil'



**ORANJESTAD- "E proyecto aki (Zoetry) no ta un cu no tin discusion na nivel amplio. Pero esey no kiermen cu gobierno tin un prehuicio den e direccion cu e ta bay pasobra mescos cu tin hendenan cu ta defende y sostene y proteha e medio ambiente den e area, mescos bo tin hopi otro cu ta bisa cu si e ta bon pa e bario y pa diversifica turismo. Ey ta caminda cu e evaluacion dificil cu mester wordo haci lo wordo haci, na momento cu tur e informacion ta aden."**

Minister di infrastructura y medio ambiente Otmar Oduber (POR) despues di varios pregunta di prensa a atende cu e topico di proyecto Zoetry cu lo kier establece su mes den area di Isla di Oro pa traha un asina yama 'eco hotel'. Despues cu varios organisacion ambiental entre otro Aruban Warriors, Aruba Birdlife Conservation y Accion Ambiental a tene un manifestacion luna pasa, minister di turismo a expresa na Bon Dia Aruba cu lo bin cu e desaroyo aki solamente si bin cu un estudio independiente riba e materia.

Sr. Oduber dunando un informe riba e situacion actual a menciona un bes mas cu no a haya un traspaso debido, pa locual no por a haya documentacion riba e proyecto aki, te hasta ni na DIP. E proyecto aki lo mester a conta cu conseho di diferente departamento, entre otro Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM). Minister a indica cu actualmente ta wardando riba e conseho aki desde april ultimo.

Sinembargo, ora haya e conseho aki lo mester haci un midimento apart segun e minister, riba areanan proteha. "Of areanan cu lo mester haya proteccion, pasobra laga nos ta cla, te na e momentonan aki no tin area proteha ainda conforme of a base di e 16 areanan di marine park. Nos sa cu ROP ta proteha e area aki tambe ten a cierto grado."
Aunke e areanan aki no ta proteha oficialmente te awo, e minister a indica cu lo por bay anticipa riba esaki, particularmente pa loke ta trata otorga cualkier tipo di permiso den un tal area. "Bo no ta bay djis saca permisonan sin cu tin presencia di areanan protegi sabiendo cu bo lo bay proteha nan den futuro. Kiermen esey tambe nos lo tuma den consideracion na momento cu mester dicidi si otorga un permiso si of no na e desaroyadonan di Zoetry."

**Documentonan entrega na partido Raiz**

Siman pasa a entrega cierto documentonan na partido Raiz relaciona cu e desaroyo di e proyecto di Isla di Oro, manera Bon Dia tambe a trece dilanti. E partido a entrega un peticion a base di ley di transparencia di gobernacion (Landsverordening Openbaarheid van Bestuur). Riba esaki minister a comenta cu semper y cuando un persona tin un rason pa pidi un documento di gobierno, nan por duna esaki. "Si na cierto momento tur documento cu drenta gobierno bira habri pa tur hende e ora ey ta bira un discusion basta complica riba cada proyecto cu mester drenta." Minister no a mira ningun motibo pa no duna e informacion aki, cual nan a entrega completamente na e partido, mirando cu medio ambiente ta den e statutonan di e partido y mirando cu e proyecto tin preocupacion den comunidad pe.
"E proyecto aki no ta un cu no tin discusion na nivel amplio. Pero esey no kiermen cu gobierno tin un prehuicio den e direccion cu e ta bay pasobra mescos cu tin hendenan cu ta defende y sostene y proteha e medio ambiente den e area, mescos bo tin hopi otro cu ta bisa cu si e ta bon pa e bario y pa diversifica turismo. Ey ta caminda cu e evaluacion dificil cu mester wordo haci lo wordo haci, na momento cu tur e informacion ta aden."

# Minister evaluando peticionnan bieu pa kiosco na Welcome Plaza

**ORANJESTAD-"Den e siman venidero mi lo tin cu contesta e consehonan aki. E intencion ta cu en berdad nos ta bay over na benta di artesania local, conforme diferente rekisito cu nos a pone y conforme hues su veredicto. Un di e peticionnan cu nos lo honra sigur ta di Cosecha, esta Stichting C.R.A.F.T., cual tin mas cu 40 artesano inscribi."**

Durante un conferencia di prensa Bon Dia a confronta minister di infrastructura y medio ambiente Otmar Oduber (POR) cu e informacion cual nos a raporta ultimo, esta cu un di e artesanonan cu tin un kiosco na Welcome Plaza ta pidi pa baha e prijs di huur mirando cu e ta dificil pa por cumpli cu esaki cada fin di luna. Alabes a puntra riba e aspecto di duna preferencia na artesanonan pa haya un kiosco na Welcome Plaza, mirando cu un minister a delinea un maneho cu normanan di Unesco acerca, pero te na momentonan actual nos no por a mira un desaroyo den e banda aki.

Sr. Oduber a confirma cu siman pasa el a ricibi e maneho di e proceso pa loke ta trata otorgamento di kiosconan na Welcome Plaza pa huurdonan nobo. Esaki a keda cla, alabes mencionando cu tambe e minister a haya un lista di tur e peticionnan cu a drenta DIP pa por haya un kiosco.

"Den e siman venidero mi lo tin cu contesta e consehonan aki. E intencion ta cu en berdad nos ta bay over na benta di artesania local, conforme diferente rekisito cu nos a pone y conforme hues su veredicto. Un di e peticionnan cu nos lo honra sigur ta di Cosecha, esta Stichting C.R.A.F.T., cual tin mas cu 40 artesano inscribi."



Ademas lo haci un evaluacion riba e prijs di huur pa e area di Welcome Plaza, mirando cu 'bo kier haci e producto cu bo ta bende localmente uno competitivo'. Esaki ta teniendo na cuenta cu e calidad y alabes e prijs pa e artesania local ta mas halto cu prijs di cosnan importa, segun e minister. "Si e prijs di huur ta haci cu e producto local no ta competitivo, esaki nos mester reevalua. Of duna un oportunidad pa den un forma di un sliding scale e ta subi den cierto lunanan. Pero nos no a tuma niun decision riba esaki ainda."

Ora gobierno cuminsa cera convenionan di huur nobo cu e huurdonan nobo lo percura pa tin un solo prijs nobo sea a base di evaluacion kedando cu e mesun prijs of pa despues tur hende haya mesun prijs, segun minister a clausura.

# Studiantenan di medicina na Costa Rica yudando pa crea contacto medico cu e isla

**ORANJESTAD- "Nan [e studiantenan na Costa Rica] a elabora riba plannan pa con Aruba por scapa placa. Por ehempel ora AZV ta manda un persona pa haci un operacion di wowo na Miami, cual ta costa 5 of 6 biaha mas hopi cu na Costa Rica, simplemente pasobra nos no tin e contactonan."**

Siman pasa prome minister Evelyn Wever-Croes (MEP) tabata na Costa Rica actuando como un representante di Reino durante traspaso di mando di parti presidente Solis pa presidente nobo Alvarado. Aki a probecha pa trata temanan di reconocemento di titulonan di studiantenan di Aruba cu ta studia sea na Costa Rica of den region. Cu e presidente nobo y e vice presidente a palabra cu gobierno di Costa Rica lo haci nan maximo esfuerso pa cumpli cu e rekisitonan legal di Aruba pa studiantenan cu ta studia medicina por funciona aki na Aruba despues di studia.

T'asina cu segun prome minister, e ley na Aruba ta stipula cu si ta studia medicina na Hulanda y ta cumpli cu rekisitonan di registracion BIG. E registracion aki ta necesario pa diferente tipo di medico practica individualmente den mundo medico, cual ta entre otro fisioterapeuta, psicoterapeuta y dokternan. E sistema aki ta Hulandes, pero sra. Wever-Croes a indica cu si un persona no cumpli cu rekisito di BIG, tin un otro sistema yama AruBIG cu tambe lo por ta aplicabel pa por traha na Aruba como medico.
Actualmente minister di salubridad ta fihando e condicionnan di e AruBIG aki. Den cuadro aki Costa Rica ta hunga un rol grandi, segun prome minister. Ademas di esaki lo mester percura pa acredita e diploma y estudionan, cual lo sosode cu ayudo di presidente di Costa Rica, 'probablemente acoplando esaki na Costa Rica su instituto nacional pa acreditacion'.




E intercambio sinembargo no ta solamente di un banda. Costa Rica a pidi Aruba pa duna un man riba e parti di experticio y experiencia pa loke ta trata turismo, segun prome minister. Esaki mirando cu nan lo kier desaroya nan waf Puerto Limon pa asina crea un destinacion pa turismo di crucero.

Pero pa loke ta trata e situacion di nos studiantenan studiando medicina den region, prome minister a reuni cu presidente di Panama y tambe vice presidente di Colombia riba e asunto aki, 'pasobra e situacion no ta na Costa Rica so'.

Un colega di prensa di Diario a trece dilanti si no a palabra algo riba e sistema di cuido na Costa Rica cual ta 'hopi avansa'. Riba e tema aki prome minister a papia cu e presidente y a duna un compliment pa e calidad di servicio den cuido medico, puntrando alabes kico Aruba lo por haci miho.
Ta yegando na un convenio riba esaki.

Alabes sra. Wever-Croes a haya chens pa papia cu par di nos studiantenan na Costa Rica cual 'tambe ta entusiasma cu e idea'. "Nan e studiantenan na Costa Rica a elabora riba plannan pa con Aruba por scapa placa. Por ehempel ora AZV ta manda un persona pa haci un operacion di wowo na Miami, cual ta costa 5 of 6 biaha mas hopi cu na Costa Rica, simplemente pasobra nos no tin e contactonan."
Prome minister a finalisa bisando cu e informacion cu e studiantenan a duna ta hopi valioso y ta gradici pa esaki, alabes pidiendo nan pa cuminsa crea e contactonan pa por colabora mas estrechamente den e sector aki.

# Gobierno contento cu ATA su trabou

**ORANJESTAD - Prome minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes a considera ATCA un evento hopi importante mirando cu nos tin presencia di e tour operators mas importante di Norte America cu ta e mercado mas grandi, y cu aña pasa a mustra un crecemento di 11%. E aña aki nan ta premira cu lo pasa 1 miyon di cantidad di asiento di avion fei e mercado aki.**

"Pa gobierno obviamente algo asina ta hopi importante." E mandatario a bisa cu mientras nan ta atende cu e retonan diario, tanto financiero, social, refineria, embargo, etc.. e ta haya bon pa sa cu nos mercado turistico cu ta nos principal pilar economico ta bon atendi. Pero tambe cu tin mira pa desaroyonan grandi pa futuro. E ta gusta atende e tipo di evento asina pa mira con e desaroyo y e ambiente ta, y e ta sigur cu turismo ta riba un bon direccion. E ta haya cu ATA ta haciendo un bon trabou hunto cu e diferente partnernan.

**Apertura**
Ayera durante e apertura oficial di ATCA, e prome mandatario Wever-Croes hunto cu su colega di turismo, Dangui Oduber, a yama bonbini na tur e participantenan na Renaissance Convention Center.
Tambe e participantenan cu a atende e conferencia aki a ricibi un palabra di bonbini di CEO di A.T.A. , Ronella Tjin Asjoe-Croes kende a presenta "A.T.A.'s Strategic Direction for 2018: The Big Picture". CMO di AHATA, Jim Hepple tambe a duna palabra di bonbini. Mientras cu James Fazio CEO di Aruba Airport Authority N.V. a haci un presentacion tocante "Gateway 2030" Expansion Project Aruba Airport Authority N.V.

Igualmente, Gregg Wasiak di The Concept Farm, di e agencia di advertising pa Aruba pa Norte America a presenta: "Authentic Aruba: A first look at the Strategic & Creative Evolution," cu a hala atencion di e publico presente.

Awe durante dia, A.T.A. tin sesion di actualisacion caminda e invitadonan lo descubri e 'Path to Happiness.' Asina lo conoce con Aruba ta satisface plenamente diferente grupo 'Niche' manera ta esunnan cu ta busca Romance, Gastronomia, Diversion pa Famia, Bienestar, etc. E programa pa e dia aki ta inclui inspeccion di diferente acomodacion, mientras cu atardi ta continua cu e vitrina (marketplace) turistico, cu ta e parti mas importante di e conferencia aki.
E marketplace ta unda negociacion entre diferente partner local y di e mercado Norte America ta tuma luga. Aki ta profundisa y comparti informacionnan riba nivel di strategia y tambe iniciativanan di mercadeo enfoca riba inteligencia, innovacion e integracion. E sesion di vitrina turistico ta continua den transcurso di diabierna henter dia.











# Dump ilegal tras di Centro di Brio Tanki Leendert

**ORANJESTAD – Ayera mainta diferente departamentonan manera DOW, Serlimar y City Inspector a conduci un accion di limpiesa patras di Centro di Bario Tanki Leendert na unda cu a constata un dump ilegal.**

E team a indica cu e trabounan, sinembargo considerando e cantidad di sushi cu tin na e sitio e trabou lo dura varios siman prome cu por tin e tereno aki completamente limpi. Den e caso specifico aki e limpiesa aki ta bin cu un boet su tras pa esunnan cu a comete e acto. Esaki ta segun e fuente di InfrAruba.





BONDIA ARUBA

**Editor**
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Cristian Soto Garcia(hefe di redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Leo Maduro
Luis Villegas

**Departamento Digital**
Sharina Henriquez

**Ehecutivo di Benta**
Marijke Croes-Luidens
Mary Ann Oduber
Linda Reijnders

**Fotografo**
Dino Tromp

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Recepcionista**
Rachelle Danje

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia



# Editorial

## Rekenkamer Hulandes cu critica riba CFT
## *Nos tambe…*

Dos documento importante a bira publico den e dianan aki. Un ta e comentario di CAft riba e cambionan haci den presupuesto 2018, pero no ta inclui e ultimo cambionan haci durante e tratamento di presupuesto den parlamento, loke nan lo ta bay comenta ainda den nan nota riba e presupuesto manera esaki a keda finalmente aproba. Muy probablemente e critica ey no ta bay varia di esun duna awor den curso di april, esta prome cu tratamento di presupuesto, pero te awor a bira disponibel pa publico. E critica lo ta cu atrobe ta cubri extra gasto cu entrada incidental, loke no ta yuda fortifica financia publico structuralmente, al contrario. E keho aki ta zona conoci; esaki tambe tabata e critica constante riba e gabinete anterior, sin cu esaki a yuda. Contrario na esey, hasta a guli un presupuesto fantasma, basa completamente riba e mito di e refineria cu 'lo a bay haci un cos…' loke manera expertonan a premira, no a resulta.

E biaha aki CAft no kier mustra asina naief, motibo pa pidi gobierno pa demostra cu e extra dividendo cu nan ta saca di e empresa y entidadnan estatal, no ta trece nan stabilidad financiero den peligro. Por lo tanto nan a pidi e ultimo tres cuentanan anual di cada un di nan, pa nan por comproba cu tur cos ta na orden. Pero, ya cu nan tin nan pa duna CAft, esaki no ta bon momento pa cuminsa practica transparencia y pone e documentonan aki na disposicion di publico en general? Ta un deseo di hopi aña di nos pa gobierno(nan) stop cu nan wega di sconde cos pa pueblo, y practica loke nan ta predica. Pa nos suerte, si nos memoria no ta faya nos ta esaki tabata un di e puntonan cu cual a campaña, y a logra un mayoria, den coalicion. Pues awor palabra ta na gobierno pa cuminsa publica, e no ta costa nada.

Pero tin mas preocupacion. Nos mes hopi biaha ta lansa e critica cu CAft ta mucho slap y no ta pone e cosnan na nan luga. Esey no ta asina facil tampoco, pasobra nan ta organo di conseho y no ta tuma paso directamente. Nan por conseha gobierno di Reino pa actua, pero pa esey sucede ta cos grave mester tuma luga. Kico nos ta mira ta sucede desde comienso? Gobierno ta sinta echa baina den e margen, net no grave suficiente pa medida di Reino, pero cu e consecuencia cu net e medidanan cu mester mehora situacion financiero structuralmente, manera baha gasto di personal, nos no ta mira.

E situacion aki no ta nos so ta mir'e. Algemene Rekenkamer, di Hulanda, a lansa critica serio, den cuadro di nan informe tocante e relato anual di Relacionnan di Reino y e fondo di BES, riba e manera con ta lidia cu e islanan den Caribe pa loke ta nan maneho financiero, tanto esunnan directamente bao supervision Hulandes, como esunnan autonomo: Aruba, Curaçao y St. Maarten, y sin cu ta mira mehoracion. E organo no ta haya cu e calidad di e administracion financiero ta suficiente y ta cuestiona tambe efectividad di e supervision, loke ta implica cuestionamento directo di CFT. Rekenkamer ta constata cu e unico isla cu tin su situacion bao control ta… Saba. Ta bisa tambe cu a institui un sistema di supervision financiero pa logra un administracion financiero duradero. Mirando e situacion financiero cu ta empeora na mayoria di e islanan, por cuestiona e supervision y ta bira tempo pa un evaluacion.

Raymond Knops, a traves di minister Ollongren, ta mustra den su reaccion comprension pa e critica y encuanto Aruba e ta comenta:"Cu Aruba mi ta na e momento aki den consulta tocante futuro di e supervision financiero. E situacion financiero preocupante di Aruba y e debe publico (90% GDP) ta subraya e urgencia di e consulta aki."

Rekenkamer no ta contento cu e reaccion di e mandatarionan y ta insisti den nan duda si e actual maneho ta suficiente pa mehora e situacion. Nos por comprende e posicion aki, aki pasobra si nos evalua e situacion na Aruba so caba, por bisa cu varios aña di supervision no a trece nos ni un stap mas cerca di finanzas publico duradero, al contrario. Desde 2015, cu a introduci e ley, cu tabata e ultimo recurso di gabinete Eman pa no haya un Algemene Maatregel van Rijksbestuur, nos a mira con e gobierno ey a evadi e medidanan sugeri, e.o. 5% di reduccion di gasto di personal. Nos ta corda ainda e protesta den parlamento bisti di luto di e actual fraccion opositor?Kico a pasa despues? Nunca mas CAft a exigi pa cumpli cu e reforma structural, y no a actua. Kico ta warda nos awor, mas di esaki? Pasobra atrobe e cantidad di empleado publico a subi na luga di baha, y ta crisis tin, supuestamente. E unico manera pa sali di e actual crisis, ta cuminsa reconoce cu tin un crisis, y nos no ta mira esey. Nos no ta tende ningun hende den coalicion ta keha, pues tur hende a haya loke nan kier? E cambio structural no ta pa satisface Hulanda, ta pa nos mes.

# Colombia: Acuerdo riba cese al fuego pa eleccion dia 27 di mei

**(ElTiempo) – Mientras presidente Juan Manuel Santos tabata cera un ultimo gira na Europa, prome cu e entrega presidencia na su sucesor, a drenta e noticia cu e deliberacionnan entre gobierno y e organisacion guerrillero Eln a yega na un prome exito: un 'cese al fuego' cu e bandanan lo respeta durante e dianan di eleccion, programa pa dia 27 di e luna aki.**



Cuatro dia despues di inicio di e di cinco ciclo di deliberacion na Habana, Cuba, entre gobierno y Eln, e Comando Central di e organisacion a anuncia un cese de fuego unilateral, prome cu e eleccion presidencial di 27 di mei. E cese lo drenta na vigor pa 00:00 or di diabierna dia 25 di mei, y ta dura te mey anochi di diamars 29 di mei.

Na Europa, Santos a bin topa cu un apoyo grandi di parti di diferente pais, pa e esfuersonan continua pa yega na pacificacion completo di e pais. Esaki tabata sigur e caso tambe na Spaña, ultimo etapa di su gira riba e continente dialuna pasa.

E mandatario Colombiano a sostene dialuna un encuentro cu varios lider politico y economico di Spaña y numeroso diplomatico, impulsa pa e ex hefe di gobierno Spaño Felipe Gonzalez, y tabatin almuerzo cu e pareha real, pa finalisa su bishita. Santos a haya e confirmacion cu e paisnan Europeo lo sigui duna apoyo na e proceso di paz na Colombia, e exito mas grandi di gobernacion di Santos, a pesar di e fayonan den implementacion di e acuerdo cu Farc. Union Europeo ta un di e gruponan cu mas a aporta na finalisa e conflicto arma, contribuyendo tambe cu un fondo cu ta yuda financia e esfuersonan di desaroyo despues di e conflicto na e militantenan desmobilisa.

E ultimo cese del fuego di caracter bilateral tabata vigente entre 1 di october 2017 te cu 12 di januari di e aña aki, y despues e hostilidadnan a cuminsa atrobe.

# Guatemala: Apertura di embahada na Jerusalem

**(PrensaLibre) - E alcalde di Jerusalem, Nir Barkat, a gradici Guatemala pa e "señal di amistad" cu e apertura di embahada Guatemalteco a significa ayera, dos dia despues di e inauguracion di e embahada di Merca. "Ta un gran honor pa mi y pueblo di Jerusalem y di Israel,di mira e señal aki di amistad, di balornan comparti,den consonancia cu Estadonan Un**i.




Ta un honor pa e relacion entre hende di Israel, e pueblo hudiu y hende di Guatemala," Barkat a bisa, den presencia di presidente di Guatemala, Jimmy Morales, y prome ministro di Israel, Benjamin Nethanyahu.

"No ta coincidencia cu Guatemala ta habriendo su embahada entre e prome nan, semper nan ta entre e prome nan. Nan tin un papel principal pasobra nan embahador Jorge Granados na Nacionnan Uni tabata hopi activo haciendo lobby pa reconoce e estado hudiu na ONU," asina prome ministro di Israel, Benjamín Nethanyahu, a bisa den su discurso di gradicimento. E prome ministro Israelia anuncia cu su siguiente biahe pa Latino America lo ta na Guatemala.

Den su intervencion, e mandatario Guatemalteco a recorda cu algun dia prome, Estadonan Uni a haci mesun cos, y cu ta trata di tres amigo, Guatemala, Estadonan Uni y Israel, cu ta mustra curashi y lealtad.

Guatemala ta e di dos pais cu ta traslada su sede diplomatico di Tel Aviv pa Jerusalem. E decision di Merca a pone un fin na e consenso internacional di mantene e embahadanan pafo di Jerusalem, debi na e status di Ciudad Santo y pa no mete den e conflicto Israeli Palestino. For di e paisnan Arabe a bin un ola di critica pa e decision di e pais Centro Americano.

# Peru: Mas di 180.000 inmigrante Venezolano den 4 luna di 2018



**alnavio.com) - Venezuela ya ta considera pa algun ONG como un estado ausente, mas cu un estado fracasa, en bista di e imposibilidad di e poblacion di disfruta di derecho y servicionan fundamental, mientras cien miles di su ciudadanonan ta huy di e fierno chavista-madurista.**

Xavier Gudiño, di Asylum Access, a splica cu gobierno(nan) mester responde regionalmente na e situacion, segun informe di alnavio.com.

Biaha cu bus di Caracas pa Lima ta tuma por lo menos ocho dia, cu por lo menos seis bus, varios taxi pirata y tres crusada di frontera na Colombia, Ecuador y Peru. Pero sali di costa di Caribe te costa Pacifico Peruano ta un miho opcion pa e 280.000 Venezolanonan cu ya a yega na e pais, den calidad di turista, segun dato oficial di comienso di mei.

E Venezolanonan ta prefera e aventura di atravesa e subcontinente grandi aki pasando den selva, costa y llanura, den un biahe yen di incertidumbre y riesgo di robo, pero cu e incentivo di e facilidadnan duna pa estado Peruano pa e Venezolanonan por regla nan estadia di forma temporal, por lo menos pa un aña.

Esey ta miho cu keda na Venezuela, un pais cu un inflacion midi di casi 13.800% den ultimo 12 luna; cu cantidad di protesta tur dia pa falta di cuminda y di medicamento den hospital; pa corte regular di electricidad y awa, cu por dura varios dia, hasta den e principal ciudadnan di e pais; y a menasa cu centenares di asesinato semanal pa e violencia y insiguridad general.

Por lo menos 2.000 Venezolano ta yegando diariamente na Peru a traves di Tumbes, e paso di frontera Peruano cu Ecuador, asina Eduardo Sevilla, superintendente nacional di Migracion, a bisa siman pasa. E cifra ey ta mas cu tripel, compara cu e volumen entre augustus y december 2017, di alrededor di 650 persona pa dia.

Fin di aña pasa tabatin como 100.000 Venezolano na Peru, loke ta significa cu den prome 120 dia di 2018 a yega 180.000 Venezolano na e pais, un salto di 180% mientras cu e aumento di costo di bida na Venezuela a causa un incremento astronomico di persona cu ta huy pa Colombia, Brasil o e islanan den Caribe, manera entidad manera e organisacion Internacional di Migracion a adverti.

# Caricom: Irma y Maria tabata djis un advertencia di loke por ta futuro

**(CaribbeanNewsNow) - Guyana — Secretario general di e bloke economico Caribbean Community (CARICOM), Irwin LaRocque, a adverti cu e horcannan Irma y Maria, cu a devasta varios pais di e region aña pasa, por ta un "hint di loke futuro tin pa nos."**

Papiando na e inauguracion di un reunion di e hefenan di institucion di e comunidad na Georgetown, Guyana, dialuna pasa, e secretario general a notifica cu e pronosticonan pa largo plaso di actividad climatico den e region lo ta "hasta mas severo, segun cu e efectonan di cambio di clima lo bira mas pronuncia."



E reunion tabata dirigi na reforsa e coordinacion entre e institucionnan y e secretariado, unda e Comunidad ta purba crea resistencia y forsa di reaccion, pa confronta e normalidad nobo di actividad climatico mas intenso y frecuente. Un revision di e grado di preparacion y e maneho di contesta na e sucesonan di september aña pasa, a ser haci pa Caribbean Disaster Emergency Management Agency (CDEMA), pa resumi lesnan siña.

LaRocque a indica cu "nos ta den un careda contra tempo pa proteha poblacion, medio ambiente y nos paisnan. Esfuersonan strategico mester ser haci pa crea resistencia den e region." Reconociendo cu tabatin caba un cuadro general di maneho di desaster natural, el a enfatisa cu ta imperativo pa "nos reuni nos habilidad y recursonan pa pone e cos aki funciona."

E secretario general a aludi tambe na e perspectiva di e plan strategico di cinco aña di e comunidad, cu a enfoca riba crea resistencia, den sentido ambiental, tecnologico, social y economico. "Esey ta demostra cu nos ta on target cu nos prioridadnan," el a afirma.

E plan ta termina na december 2019 y e proceso pa desaroya un plan nobo desde 2020, tabata un di e topiconan den e reunion di e siman aki.

# Nicaragua: Inicio di Dialogo Nacional, sin paro di represion

(LaPrensa) – Ayera a inicia na capital Managua e dialogo nacional acorda entre representante di studiante, empresario, sociedad civil y gobierno, encabesa pa e presidente designa pa Poder Electoral, Daniel Ortega.

Den e dialogo a participa tambe e obisponan di e Conferencia Episcopal di Nicaragua (CEN), como mediador y testigo, cu tabata esunnan cu a duna e fecha, ora y luga (Seminario di Fatima, na Managua). E studiantenan a exigi e salida di Daniel Ortega y Rosario Murillo (esposa di ortega y vice-presidente) y a culpa Ortega pa e represion den cual e pais ta bibando desde 18 di april, cu e manifestacionnan contra e reforma di seguro social a cuminsa.Despues di e prome sesion di e dialogo, varios persona a duna comentario. Michael Healy di e gremio empresarial lUpanic, a comenta cu "El a bin pa incrementa e crisis na e pais. Mi no ta kere cu e (dialogo) ta duna bon fruto, pasobra nan (Ortega c.s.) kier papia di temanan politico."

"Esunnan cu ta matando hende ta e hubentud sandinista y polis", Healy a agrega. "E (Ortega) no ta mirando e realidad di e pais aki. Na final di e dialogo aki, loke nos ta desea ta un gobierno nobo", e empresario a declara.

"E tema di husticia ta prome, e tema di e institucionalidad ta fundamental", Maria Nelly Rivas, presidente di e Camara Americano di Comercio na Nicaragua (Amchan), a declara na salida.

Carlos Tünnermann, ex embahador y profesional respeta, a bisa na salida cu entre e puntonan ta esun di democratisacion di e pais, ademas di husticia.

Embahador di Estadonan Uni, Laura F. Dogu, cu tabata presente na e dialogo: "Niun hende kier mira mas sanger den cayanan di Nicaragua."

A bira conoci cu durante e sesion, e representante estudiantil Lesther Alemán, a bisa Daniel Ortega:"Lanta y duna cu bo bos e orden minimo di para e represion contra pueblo." Gobierno no a haci ningun compromiso na mesa.

Monseñor Rolando Alvarez, obispo di Matagalpa, a hiba Daniel Ortega y su ekipo pa salida, finalisando asina e dialogo nacional. Daniel Ortega y Rosario Murillo na nan salida no kier a contesta ningun pregunta di e periodistanan presente.

# Hulanda a tuma contacto cu Venezuela despues di beslag

**PHILIPSBURG – Recientemente Hulanda a tuma contacto cu Venezuela despues cu e compania Mericano ConocoPhillips a confisca e infrastructura y stock di PdVSA, e compania di estado di zeta Venezolano.**

Tambe a pone confiscacion riba e refinerianan y facilidadnan di almasenahe cu PdVSA ta huur na e islanan Boneiro, Corsou y Sint Eustatius, pero esey ta 'infrastructura critico' di Reino. Esaki ta segun e fuente Retkaribense.

Secretario di estado di Asuntonan Interior y Relacionnan den Reino Raymond Knops ta 'spera riba indulgensia' di Conoco. E ta preocupa pa e stocknan di energia y e empleo na e paisnan y islanan di Reino. Asina el a laga sa na su ultimo bishita na Sint Maarten.

**Contacto 'trabahoso' cu Venezuela**

"Tin contacto di gobierno cu e paisnan autonomo y areanan di gobierno tocante con mester trata e asunto. Nos ke tene e consecuencianan negativo mas chikito posibel, garantisa e siguridad di energia y percura pa no tin e menasa di perdida di empleo."

El a bisa tambe cu e minister Hulandes di Asuntonan Exterior a haci contacto cu Venezuela y cu na nivel di gobierno ta coopera, pero cu esaki ta bay na un manera dificil.




# Homber haya morto na Shut

**WILLEMSTAD - Diamars alrededor di 13.16or, Central di polis a ricibi notificacion cu na shut a haya un curpa sin bida. Na yegada di e patruya policial na e sitio nan a topa cu curpa di un homber den estado di descomposicion.**

Te caminda cu esaki tabata posibel y bou di e circunstancianan presente no por a constata señal di violencia na curpa di e homber. Esaki ta segun e fuente LoopABC.

Pa mas o menos 14.54or dokter di polis a constata morto di e homber.

Riba ordo di fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida di e homber pa mas investigacion pa determina causa di su morto.





# Bewaker dilanti hues comisario

**WILLEMSTAD – Recientemente Ministerio Publico (OM) ta declara, relaciona cu un investigacion despues di un incidente di tiramento na Porto Mari den marduga di diadomingo 6 di mei pa dialuna 7 di mei, lo siguiente:**

Tin e sospecho actualmente cu 1 di e 2 bewakernan na e sitio a los varios tiro riba 2 supuesto ladron na e 'duikshop' di Porto Mari. Aki 2 supuesto ladron a keda herida gravemente y transporta pa hospital. Aunke cu na prome instante nan a keda detene y vigila 2 dia den hospital pa polis, a dicidi pa laga nan den libertad despues di 2 dia. Esaki mirando nan heridonan i e peso di e profundo hechonan. Ambos ta keda sospechoso di ladronicia y lo keda persigui pa esaki.

E bewaker E.R.S. ta ser acusa awor di dos biaha intento di homicidio y posesion di un arma di candela ilegal. E ta cera ainda. Esaki pendiente mas investigacion policial. Na opinion di Ministerio Publico te na e momentonan aki no tin insuficiente punto di referencia di defensa propio, loke por a hustifica pa tira.

Mas investigacion mester determina bou di cua circunstancia el a tira. Mirando e importancia di mas investigacion ta necesario pa e binager keda mas largo cera. Pa e motibo aki ta presenta e bewaker awe na Hues comisario (RC) pa su periodo di 'bewaring'.



**tempblue™**
air conditioning

## HI WALL INVERTER | 60 HZ

K Series | **Up to 17 SEER**




**Pipe Kit Included**

| ITEM DESCRIPTION (BTU) | Sale | Total Finance |
| --- | --- | --- |
| 9000 BTU INVERTER (INVERTER 0916) | Afl. 699,- | Afl. 89,55 p/m |
| 12000 BTU INVERTER (INVERTER 1216) | Afl. 799,- | Afl. 99,64 p/m |
| 18000 BTU INVERTER (INVERTER 1816) | Afl. 1199,- | Afl. 140,01 p/m |
| 24000 BTU INVERTER (INVERTER 2416) | Afl. 1399,- | Afl. 160,19 p/m |

3 MONTHS QUARANTEE
**CASH & CARRY**

**SUPER Do it Center** | **Do it Center**

Promocion ta valido na tur tres tienda y tanten cu tin den stock. Garantia Cash & Carry 3 luna riba compressor y parts.

**TOTAL FINANCE:** Termino di pago ta 12 luna y peticion di fianca lo ser procesa dentro di 3 dia.

# Clasificado Economico

*PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM*

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA HUUR**
na Rooi Bosal
un trailler 2 camber, 1 baño, sala y cushina ta hunto "no muebla" pa mas info
**Tel. 592 7934**

**TA BENDE**
BBQ Grill made in Aruba
Tipo cylinder y bari
Prijs 100/ 150/250/300
Ta entrega a domicilio
**Tel.569 7787**

**TA BUSCA**
Trabow part time
preferibel entre 5 pm - 9pm
Please yama
**Tel: 564 3588**

**FOR RENT OR SALE by owner**
1 Bedroom suite at Amsterdam Manor Beach Resort week 22 (26 may-june 2) 2018
Rent $750 sale: negotiable Info
Tel. 584 1008 / Cel. 594 2502

**SERVICIO PUBLICO**
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

**TA HUUR**
Studio Apartment 750 + 1 luna
Muebla pa 1 persona.
Tur cos inclui
**Tel. 741 8637**

**TA HUUR**
Appt na Seroe Patrishi, 1 camber full muebla exclui awa y coriente 1 luna + deposito pa 1 pareha
**Tel : 582 6618**

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece enfermera para cuidar a ancianos o descapacitados
**Tel. 566 3098**

**TA BENDE**
Time Share Renaissance
1 Br wk 45 Room 2553
Private Island $3.000
johnnypaesch@gmail.com
**Tel. 630 1307**

**SERVICIO PUBLICO**
ta drecha tur sorto di Imagen
**Tel. 584 2489**

**TA BENDE**
un electric bike, top speed 40 km/hr marca Jetsonbike. Poco usa . Awg.3,750
Pa mas info yama
**Tel. 561 1761**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece pa cuida mucha y hende grandi, haci cas limpi, mentenimento di beauty salon, ayudante di cushina, vendedora
**Tel. 748 7066 /748 7041**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVIO PUBLICO**
Electrishent crioyo
Ta haci instalacion di coriente na un bon prijs . Tur tipo di instalacion (airco, pega luz, etc)1
**Tel. 565 6638**

**SERVICIO PUBLICO**
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial
**Tel. 566 2687 /732 2590**

**TA HUUR**
Apartamento grandi 35 m2 na San Miguel 5 minuut for di hotel area pa 1 of 2 persona so
Pa mas informacion yama
**Tel.592 2688**

**SERVICIO PUBLICO**
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
**Tel. 744 9214**



**SERVICIO PUBLICO**
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
**Tel. 738 1908**

**TA HUUR**
Studio na Aruba Beach Club por acomoda 4 pers.
Siman 28 di July prijs: $750
**Tel. 582 2320**

**TA HUUR**
Cas, 2 camber, / 2 baño
Pos Chiquito Afl.3000
Bista pa lama
**Tel. 592 9966**

**TA HUUR**
Apartamento na Paradera
pa mas informacion
Cel.567 3798
**Tel: 567 4161**

**GRATIS**
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
**Tel. 566 5026**

**TA BENDE**
un cas na Wayaca Residence
3 camber, 2 baño.
Afl.525.000 (negociable)
**Tel. 592 9966**

**TA BENDE**
Feria di Fruta
Banana 89 ct Pineapple 3.50 etc
Nos a keda cu mesun prijs di antes Roco Plaza
**Tel. 566 297**

**TA HUUR**
Cas di 3 camber
na San Nicolas
**Tel: 563 1449**

**TA HUUR**
La Cabana Timeshare
1 camber di 29 di maart te 6 april Semana Santo
**Tel. 583 8132 / 641 6184**

**TA BENDE**
Plastic septic tank
1000 gallon 3500
Si ta interesa por yama
**Tel. 741 7262**

**TA BENDE**
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
**Tel. 593 0909**

**TA BENDE**
SUV Mitsubishi Montero den bon estado Afl.5.500
Pa mas informacion por yama
**Tel. 593 8420**

**TA BENDE**
Suzuki Alto 2001
automatic Fls.2500
johnnypaesch@gmail.com
yama pa mas info
**Tel.630 1307**

**SERVICIO PUBLICO**
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
**Tel. 600 0750**

**TA BENDE**
Toyota RAV 4 Four ATM airco, full equip fog lamp 1st owner 2013 incl seguro + num full aña+ keurg F.26.900 Discutible
**Tel. 733 4448**

**TA BUSCA**
Part time person for a growing company, customer service skills, team work, marketing and driver's license needed. reply to info@groceriestogoaruba.com

**TA HUUR**
Studio di 29 di maart te 6 april Semana Santo
**Tel. 583 8132 / 641 6184**

**TA BENDE**
Tereno eigendom 1187 m2
**Tel. 563 1449**

**TA BENDE**
Tereno comercial na TL.
Prijs 175,00 m2
Uno di 1056 m2 awg 273.300,00 otro di 1000m2 awg 175.000,00
**Tel. 593 2952**

**SERVICIO PUBLICO**
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

*Armand Hessels:*

# ‘Un biaha mas…RST parti 2’



**Minamento (di estado)**
Mi ta di mesun opinion cu minJus cu e pasonan cu el a tuma pa combati criminalidad ta prometedor. Ta lamentabel sí cu funcshonamento di un Ekipo pa Combatimento di Minamento (di Estado), manera ta e caso caba na e otro islanan, no a tuma luga ainda na Aruba. E pregunta ta si e argumento di ‘autonomia’ ta(bata) suficiente argumento p’esaki. Den e cuadro aki, e intencion di mi prome articulo tocante RST ta bira cla. Mas y mas, investigacion di tipo di instancia asina ta enfoca riba ‘criminalidad gubernamental’ y ‘minamento di Estado’ di parti di funcionario di gobierno. Inevitabelmente ta trata aki di miembro di partido/coalicion di minJus. Mester exclui di antemano y di un manera completo eventual metemento di minJus cu e proceso di investigacion pa motibo di interes/’capricho’ politico-partidista y/of proteccion di posibel finansista dudoso di partido. Pasobra lamentablemente esaki lo por resulta den ‘proteccion di baho mundo’, manera ya caba a tuma luga varios biaha den pasado. Specialmente den nos comunidad di escala chikito cu liña personal cortico, no por exclui ‘influencia ministerial’, no importa e bon boluntad y profesionalidad di e minJus concerni.

**Conocemento y mantencion di ley**
Mi ta completamente di acuerdo cu minJus cu mi conocemento di Statuut, nos Constitucion y demas ley ta laga (hopi!) di desea, sigur den comparacion cu su conocemento. Asina mes mi sa lo suficiente pa realisa mi mes cu ya caba for di comienso di nos Status Aparte, nos (partido) politiconan a viola structuralmente, aña aden, aña afo, yen di stipulacion di ley for di tur e fuentenan legal ey. Sinembargo, nunca mi a tende nos minJus al respecto. Mientras cu esey lo mester ta su prome punto di enfoke. Pasobra (bon) ehempel lo tin siguido. Asina, segun Conseho di Consulta, e presupuestonan di 2018 di practicamente tur departamento, inclusivo esun di minJus, tawatin varios fayo legal. Cu excepcion di e di dos departamento en cuanto embergadura (esta di Enseñansa), cu por cierto ta bou di responsabilidad di un partido y un gobernante sin ningun experencia gubernamental, pa di prome biaha den historia di Aruba, a cumpli cu e exigencianan legal. Esey no tanto ta bisa algo di e partido/gobernante en cuestion, sino mas bien di e otro partido-/gobernantenan cu ‘experencia gubernamental’ di hasta algun decada. E caracter structural di tur e fayonan ey ta duna sospecho di intencion premedita, locual ta un asunto serio.

**Fata morgana?**
Pues, mi alegato no a ‘cay completamente for di shelo’. Mi investigacionnan durante e ultimo añanan a base di tur e documentacion oficial di nos instancianan di conseho y control nacional y internacional a convence mi cu integridad dentro y di nos gobiernonan desde Status Aparte te cu e ultimo gabinete Mike Eman-2, ademas di e otro islanan, no tawata un asunto logico. Al contrario! Funcionario cu mas experticio huridico y financiero-economico di instancia di conseho/control a constata cu nos rapportnan ta duna un imagen apenas superficial pero cu ‘ e realidad ta hopi pio’! No solamente na Aruba, pero tambe na e otro islanan! Pesey tambe mi ‘ponencia di un imagen generico’ di e calidad di gobernacion den Reino Caribense. Den e cuadro aki mi ta haci un apelacion na minJus pa stimula terminacion di e ‘deber di secresia’ di (ex-)funcionario y di e caracter secreto di documentacion pa asina describi un imagen mas realistico di calidad di gobernacion na Aruba durante e ultimo 31 añanan.

**Pa termina**
Den articulo anterior despues di comienso di e gabinete Wever-Croes, mi a indica cu mi ta contento cu bon gobernacion y integridad ta punto di enfoke di e maneho. Lamentablemente, segun mi, no ta pone e intencionnan ey suficientemente den practica. Por ehempel, e resultadonan di e proceso di screening ta completamente opaco, mientras cu tawatin basta duda tocante e ministeriabilidad di candidato. Ta di spera cu minJus aunke sea laat, por yena e bashi aki den cuadro di e transparencia cu a priminti. Ademas ta recomendabel pa minJus duna un declaracion tocante e incidencia halto di e tantisimo familiares (cercano) dentro di e circulonan di ministro. Pasobra di e manera aki ta rek e criterionan di bon gobernacion di tal forma cu a bira imposibel pa papia drechi locual ta full robes. hasta pa hende cu ta dispone di conocemento y calidad huridico special.

*Clyde Harms:*

# ‘Gerdie Koolman, un persona cu a demostra cu honrades ainda ta existi na Aruba’

**ORANJESTAD - Den un epoca cu e corantnan no tin suficiente espacio pa raporta e ladronicia, atraco, kiebro cu robo y otro bagamunderianan cu ta sosode riba nos Isla, mi ta contento di comparti e storia bunita aki di decencia y honrades y mi ta pidi tur cu lesa esaki pa comparti’e cu boso amigonan.**

Dialuna mainta mi a bishita e ATM di CMB na stadion Guillermo Prospero Trinidad y purba saca algun florin. Despues cu m’a haci tur loke e machine tabata manda mi haci, e placa no a sali. M’a warda y warda, pero nada. Pa colmo awacero a cuminsa fingi mientras cu e solo tabata cay riba e aparato. For di den mi auto mi no por a mira si tabata tin algun mensahe. Mi a conclui cu e machine no tabata funciona bon y mi a laga e luga pa e siguiente cliente. Pero mes ora mi a corda cu algun tempo pasa un ATM, tambe di CMB, pero na un otro sitio, a traga e placa pasobra mi no a gare mes ora. Mi a dicidi di dal un rond y bolbe pa e ATM, pero cu idea di sali for di e auto pa mi por mira miho. Si mi pidi mi balans mi lo sa si e transaccion a tuma luga y e ATM a bolbe traga mi placa.

N’e momento cu mi a yega bek y para mi auto den fila pa mi warda mi turno, un dama cu ami no tabata conoce a bati na mi bentana di auto. “Sr. Harms”, el a bisa mi. “Bo a laga esaki den e ATM awor ey”. Cu ‘esaki’ Gerdie Koolman tabata kiermen 10 papel di shen florin.

Gerdie Koolman tabata e cliente cu a uza e ATM despues cu ami a uz’e. Ora cu el a mira e biyechinan ta colga di e ATM el a gara nan y sigui mi te ora cu el a haya e chens di entrega e placa n’ami. Esaki ta un acto di decencia y honrades cu mester haya tur publicidad posibel. Gerdie no kier a tende di un recompensa. Please contacta mi, Gerdie, pasobra mi kier por lo menos regala bo copia di mi bukinan.
Gerdie Koolman, bo a mustra cu honrades na Aruba no ta morto.

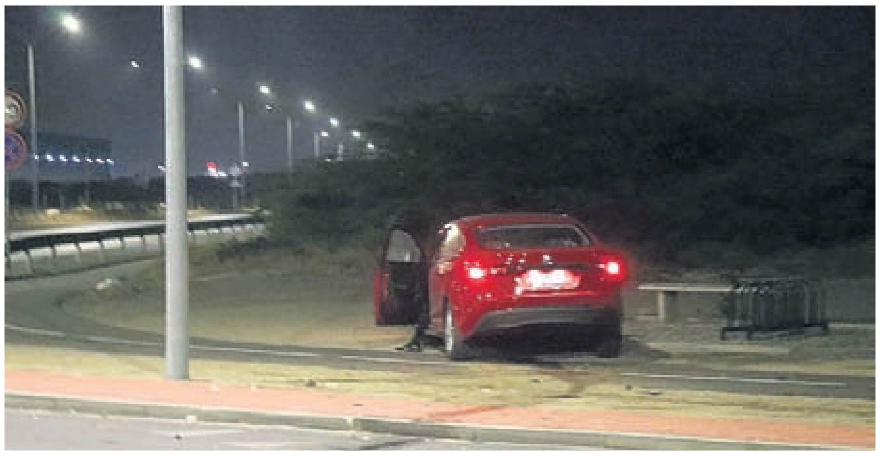
Sin cu ami a bis’e ta na cua ATM e incidente a tuma luga, un amigo a remarca: “Sigur esaki a sosode cu e ATM na stadion! E machine ey tin masha mal reputacion di ta sumamente slow pa saca e placa.” Mi ta suplica CMB laga revisa e aparato pa determina pakico e ta asina slow. Tambe mi ta suplica CMB laga pone un afdak pa proteha e ATM y e clientenan di awasero.

Mi ta spera di ricibi bo reaccion na clydeharms@yahoo.com.

# Auto a dal contra rotonde

**BALASHI - Den oranan di marduga chauffeur den un mg cora bahando di pariba.**

Persona a lubida riba rotonde banda di ex drive in y consecuencia a dal basta duro den e muraya. No tabata tin ningun herido pero daño material tabata grandi.







# Chauffeur iresponsabel a agredi personal di ambulance

**PIEDRA PLAT- Prome cu 11:20 ambulance ta pidi presencia di polis pa un auto blanco cu a sali dilanti nan y tabata core iresponsabel, nan a logra para e auto na altura pariba di Jon Tai.**

E dama na stuur a agredi e personal di ambulance. Polis a presenta tambe na e sitio y a detene e dama pa agresion y sospecho di ta bou di un substancia (Alcohol). Tabata tin dos pasahero cu e dama unda cu nan a keda na pia.








# Accidente a laga dos auto basta kibra

**MODANZA - Dialuna merdia den e bahada di Modanza a sosode un accidente, na unda un Chevrolet Aveo a slip y bay dal frontal cu un Suzuki Vitara.**

E impacto tabata fuerte cu a laga ambos vehiculo basta kibra pero ningun persona herida. Roadservice tabata presente pa tuma dato y rato despues takelwagen a yega pa asina lanta e vehiculonan cu tabata kibra riba caminda.









# Tercel envolvi di hit & run localisa

**SAVANETA - Polis di trafico dialuna pasa di 6:30 atardi a bay na altura di La Granja pa un hit & run.**

Tercel cu a dal e otro auto a bandona e sitio pero un persona a sigui e Tercel y a wak unda e chauffeur a sconde e auto y a raporta esaki na polis.

Polis di trafico a presenta y topa cu e auto scondi tras di un cas pega cu mondi y e oficial no a topa cu ningun hende y confisca e auto pa investigacion.





# Vitara a lora dilanti Altezza causando accidente





**MORGENSTER - Riba e caminda e chauffeur di un Suzuki Vitara biniendo for di Cumana a bay pa lora dilanti di un Altezza y esaki a causa un accidente.**

El a drenta cura di cas pero no a regula e distancia di un Toyota Altezza bahando for di pariba cu consecuencia e auto a dal basta duro den e Vitara. Ambos auto a haya basta daño y tabata tin persona herida. Mirando e situacion a pidi pa asistencia di ambulance, na e sitio paramediconan a brinda asistencia na e victima.

# Candela den cas

**ALTO VISTA - Diaranson mainta unidad di bombero y polis a keda manda cu urgencia pa un cas na unda habitante a topa cu candela den su camber.**

Bomberonan cu a yega na e sitio a actua rapidamente y drenta accion di biaha pa combati e candela. Polis tabata na e sitio pa tuma dato.







# Pronostico di tempo



Att: un alerta pa biento duro y lama localmente bruto ta na vigor te proximo aviso...

**Tempo:**
Parcialmente nubia cu chens pa un awasero pasahero.
Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:57pm y lo sali mañan mainta 06:15am.

**Biento:**
Modera te basta fuerte for di direccion oost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Den dia fuerte te duro, posiblemente tin bes hopi duro den rafaga; forsa 6 te 8 (40 te 64 km/ora, 22 te 35 nudo).

**Situacion general di tempo:**
Durante proximo 24 ora e partinan mas abou di atmosfera lo contene suficiente humedad y esaki lo pone cu principalmente durante di oranan di marduga y mainta un awasero por desaroya. Diferencianan di presion di aire den Caribe ta sigui ta grandi y esaki ta pone cu un biento fuerte lo sigui supla. Sinembargo, esaki lo baha poco durante proximo dianan poniendo cu biento tambe lo baha un poco pa e proximo fin di siman.

**Condicion di lama:**
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 8 pia; e olanan di mas halto lo ta na costanan oost, noordoost te noordwest di e isla. Operadornan di boto chikito ta wordo suplica pa tene esaki na cuenta.

# Studiantnan polis cu accion di recoge azeta di cushina

ORANJESTAD – E grupo di studiante di klas 2014 cu ta terminando nan estudio na scol di polis a haya instruccion pa bin cu un accion tocante medio ambiente, como ultimo proyecto.

E ultimo proyecto di presentacion ta bay di e tema di medio ambiente. E studiante nan mester por presenta un proyecto cu ta encera cuido di nos medio ambiente. Na final nan por haya nan diploma di MBO Niveau exitosamente. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi di KPA.

E studiantenan Natasha Peterson, Vianney Coffie y Wesley Williams ta preparando nan tema tocante recoge azeta di cas.

Azeta di cushina ta keda un molester pa medio ambiente y studiantenan a pensa un dia di recoge e azeta di cushina pa asina por recicla esaki.

Un peticion ta bay na nos comunidad cu mester tira azeta di cushina afo por pasa libremente dia 2 juni y entrega esaki na Centro di bario Brazil. Polis mes lo percura pa hiba esakinan recicla. Hunto nos por yuda cuida nos medio ambiente.

E fecha di e accion di recoge sushi lo ta dia 2 juni 2018. For di 2:00 pa 4:00 di atardi. Na Centro di bario Brazil.



# Fundacion Ambiente Feliz ta completa trayecto di capacitacion profesional

**ORANJESTAD – "Den cuadro pa stimula capacitacion profesional, personal di Fundacion Ambiente Feliz a participa durante periodo di maart y april 2018 na un trayecto educativo consistiendo di diferente tayer, den colaboracion cu Departamento di Asunto Social (DAS)." Esaki ta segun un comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi.**

Riba diamars 24 di april ultimo a tuma luga e entregamento di certificado na e participantenan cu a completa e trayecto. Esaki a tuma luga den presencia di directora di DAS Glenda Hernandez y miembro di directiva di Fundacion Ambiente Feliz Randolf Vrolijk., e comunicado ta splica.

**Colaboracion cu Departamento di Asunto Social (DAS)**
E trayecto aki a wordo facilita door di dos trahado di DAS, Marianela Haakmeester-Loefstok y Madeline Doulabi-Ridderstap, kende ambos ta specialisa den guia profesionalnan tanto individual, den team y den organisacion.

**E trayecto**
E trayecto a consisti di temanan di sumo importancia pa desaroyo personal y profesional y e meta tabata pa stimula coherencia, crea un miho comunicacion y colaboracion na pia di trabou. Den un forma colectivo y interactivo durante 4 sesion a traha hunto pa amplia conocemento, habilidad y cualidad riba e siguiente temanan;

- Cambio. Con ta anda cu esaki y asina bira mas consciente di patronchi di comportacion pa cambio.
- Motivacion interno. E importancia di sinti bo mes contento cu bo trabou.
- Laga los di emocionnan. Haya un bista riba emocionnan cu no ta funcional mas.
- Con pa duna y ricibi feedback.
- Ken mi ta como colega.

E trayecto a enfoca riba ta colectivo, siña colabora y siña construi pa hunto duna lo miho di cada un na pia di trabao pa asina tambe brinda un servicio di calidad.
Participantenan tabata hopi satisfecho cu e trayecto y alabes motiva pa pone den practica locual nan a siña. Nan a expresa aprecio y gratitud pa e oportunidad brinda pa asisti na e trayecto.

"DAS ta motiva trayectonan educativo den cada organisacion y lo sigui haci su mes disponibel pa colabora riba e tereno aki uzando su profesionalnan. Na final DAS kier gradici y duna un pabien na cada un di e participantenan di e trayecto capacitacion profesional."





# Lectura pa studiantenan di Universidad di Aruba tocante 'Landsverordening Administratieve Rechtspraak' (LAR)



**ORANJESTAD – Recientemente abogado Doris Canwood di e oficina di Canwood Legal a duna un lectura na studiantenan den nan di dos aña, siguiendo e estudio di Organization, Governance & Management (OGM) di e facultad di Arts & Science na Universidad di Aruba.**

Segun un comunicado di Bon Dia Aruba a ricibi, un parti di e estudio di OGM ta e vak Constitutional and Administrative Law. E docentenan Luciano Milliard y Helmut Vink a pidi sra. Canwood pa duna e studiantenan splicacion di e manera cu Landsverordening Administratieve Rechtspraak (LAR) ta hinca den otro.

E LAR ta ofrece ciudadano nan y organisacion nan bou di cierto condicion e opcion pa bai contra decision nan di gobierno y apela. Abase di sra. Canwood su experiencia, e por a duna un splicacion claramente y amplio di e procedura nan interesante di LAR cu a tuma luga aña pasa. "E les aki sigur tabata uno valioso pa e studiantenan di OGM."



# E di 4 edicion di Kiniki Festival a tuma luga

**ORANJESTAD – "Den Cas di Cultura a tuma luga e di 4 edicion di Voz di Kiniki Festival. E festival di cancionan bailabel original y colorido a conta cu participacion di cantantenan infantil den dos categoria. Di 6 pa 9 aña y di 10 pa 12 aña." Esaki ta segun un comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi.**

E MC nan tawata Addonsito Croes y Tio George Winterdaal y nan ta 'gradici cada mayor y sponser pa e confiansa den nan talento y producto'. "Danki na e hurado Ofo Escudero, Gerlien Croes, Sandra vder Linden, Ivan Croes. Danki na nos voluntarionan Mieckey Gravenhorst, Kevin Richardson, Ishel Hieroms, Norvin Quant y Roberto Avalo."

E ganador di categoria A, ta NYELLA THIJSSEN cu su cancion 'Den mi bus'. Finalista nan ta: Melody Franken ('Canta ta alegria') y Ivy-Ann Bryson ('Mucho gusto, mi amigo').

Pa categoria B e ganadora ta Ishmerai Helder cu e cancion 'Stima' y e finalistanan tawata: Serena Morrison cu 'Fiesta di fin di siman' y Xenon Orfao cu 'Canta locual bo ta sinti'. Rookie 2018 ta Nina Perez.

Tambe a duna e siguiente premionan:
Cantante popular: Xenon Orfao
Miho trahe: Jaysi Ann Croes
Miho mensahe: Caylee Pieters
Mundo di mucha A: Jaysi Ann Croes
Mundo di mucha B: Judson Vrolijk
Miho Creatividad: Jurion Martines













# AVB a anuncia un delegacion cu lo representa Aruba



**ORANJESTAD - Durante un rueda di prensa cu a tuma luga na april, Arubaanse Voetbal Bond a anuncia e delegacion cu lo representa Aruba na e Football for Friendship Children's Social Program cu ta implementa pa Gazprom cu ta un compania na Russia cu ta wordo sosteni pa gobierno di Russia.**

Segun un comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi, e programa aki tin e sosten di FIFA, UEFA, Olympic y Paralympic Committee, diferente federacionnan, atletanan famoso y miles di periodista di diferente parti di mundo.

Football for Friendship Children's Social Program tin su metanan, metanan pa desaroyo di futbol di mucha, promove deporte pa nos hobennan, pa hiba un bida saludabel y tambe pa promove tolerancia y respet pa otro cultura, pa un mente habri y amistad alrededor muchanan di diferente paisnan. E 9 key values di e programa ta;

friendship, equality, fairness, health, peace, devotion, victory, traditions y honour.

Pa logra e metanan Gazprom ta organisa diferente iniciativa, 'National and International Iniciatives' involucrando muchanan den: International Children's Forum, International Street Football Tournament, International Day of Football and Friendship, International Children's Press Center, Nine values Cup awarding ceremony.

E evento principal ta 'International Children's Forum', unda Gazprom tur aña ta invita masha hopi young football players di diferente paisnan y e Forum aki ta wordo cubri pa lidernan den media y reporteronan hoben cu lo forma parti di un International Children's Press Center. Y pa esaki Gazprom ta invita young journalists di diferente paisnan pa forma parti di e media team di e Children's Press Center.

"E aña aki AVB a haya e grato noticia cu Aruba a wordo invita pa forma parti di e programa aki y asina den un corto tempo nos a busca un young football player y un young journalist y tambe 2 lider pa compaña, un coach y un head of delegation pa representa Aruba na e Football for Friendship Children's Social Program cu su eventonan final cu ta e International Children's Forum y e Football for Friendship World Championship cu ta tuma lugar na Moscow-Russia di 8 di Juni 2018 pa 15 di Juni 2018", e comunicado ta bisa.

AVB a forma e delegacion di Aruba cu ta consisti di Sra. Monique Ras (Hefe di delegacion), Sr. Edgar Erasmus (Coach), hoben Jahmani Eisden (Young Football Player) y hoben Sheqayli Ascencion (Young Journalist).

Den adicion tur paisnan participante ta celebra international day of football and friendship ariba e fecha 25 di april como parti di e programa, y Aruba tambe a organisa un evento pa celebra e dia aki, na Aruba nos a organisa un penalty shoot-out cu nos futbolistanan hoben di clubnan miembro di AVB.

Gazprom a pidi tur pais pa traha un cobertura, un press release cu ta encera foto y video shooting y esaki nos ta presenta na prensa di Aruba tambe.

AVB hunto cu e mayornan ta den ful preparacion guiando e delegacion, e dos hobennan Jahmani Eisden y Sheqayli Ascension pa duna un tremendo presentacion na Moscow-Russia.y tambe nos hobennan ta haya media training di press advisors di e organisacion di Football for Friendship via conference call.

"Arubaanse Voetbal Bond ta hopi orguyoso di nos representantenan, nos young football player Jahmani Eisden y nos young journalist Sheqayli Ascencion cu ya caba ta hayando complimentnan, comentarionan hopi positivo di parti Gazprom, e organisacion di Football for Friendship."



















# Jayroy Aparicio lo keda huga pa Feyenoord Rotterdam

**ORANJESTAD – Recientemente e hobencito Jayroy Aparicio a wordo acepta pa keda cu e gigante di futbol Hulandes, Feyenoord Rotterdam.**

Dia 1 mei Jayroy a hunga un toernooi na Brussel Belgica cu si ekipo U7. Internationale Crossing Cup. Cual Jayroy hunto cu su ekipo U7 a bira campeon invicto di e toernooi aki den 32 participante. Despues 11 mei nan a selecta Jayroy como unico hungado di U7 pa reforsa e U8 di Feyenoord pa un toernooi di Fortuna Wormeveer. Cual nan a sali di 5 luga di 36 ekipo. Esaki ta segun e fuente 297 Sports.

Dia 26 di april Jayroy a haya su evaluacion final pa e temporada aki cu e organisacion di Feyenoord Hulanda. Mester bisa cu e organisacion di Feyenoord ta sumamente contento cu Jayroy su dedicacion, motivacion y disciplina den cual a dicidi cu temporada nobo 2018/2019 Jayroy lo schuif di U7 pa U8.

E ultimo aña tabata un aña hopi positivo pa Jayroy den organisacion di Feyenoord. Jayroy ta forma parti di e U7 di Feyenoord. Ultimo 2 siman nan aki di mei Jayroy a participa na diferente toernooi nan cu su team di Feyenoord. Sin duda esaki ta un bon noticia pa e hoben Jayroy Aparicio y su famia Roman Aparicio, Sue Ann, ruman su ex-club RCA como tambe pa e futbol di Aruba.









# Hurricanes ta titula campeon di division di Major

**ORANJESTAD - Recientemente e ekipo di Hurricanes a titula campeon di division di Major di Aruba South Little League.**

Den e division di Major ta consisti di muchanan di 11-12 aña, ASLL tin total di tres team: Hurricanes, White Sharks y Blue Owls. Den e campeonato regular, a cumpli cu e regla di Little League di minimal 12 wega hunto cu Aruba Center Little League. E wega final tabata entre Hurricanes y White Sharks unda Hurricanes ta gana e serie the best out of three 2-0. Esaki ta segun e fuente Sportzone Aruba.





# Spuiters ta derota Piratas



**SANTA CRUZ - Dialuna anochi Liga Special a continua riba veld di Flatstone unda Spuiters a enfrenta Piratas den duelo di pitchernan internacional cu e veterano Henk Arnold fahando memey di nan.**

Den e prome encuentro Spuiters ta anota dos careda den di 2 inning y esey tabata e wega. Spuiters 2 careda, 4 hit, 1 eror y a laga 4 coredo na base. Henk Arnold cu a inicia e wega a resulta pitcher ganado. Henk a wordo releva den di 3 inning pa Andres Gonzalez kende a silencia Piratas por completo. Juan Leal Becerra ta perde e partido pero por mira atras riba un bon performance. Piratas 0 careda, 2 hit, 1 eror y ta laga 4 coredor na base. Miho batiadonan pa Spuiters ta Henk Arnold, Sandrick Wester, Andres Gonzalez tur di 1-1 mientras cu Eudomar Toyo a bay di 2-1. Pa Piratas a luci na plato Jonathan Bary 3-1 y Leyvis Gonzalez di 1-1.

Den e di dos wega di anochi Spuites ta bolbe derota Piratas 3-2 den un señor partido. Spuiters 3 careda, 5 hit, 2 eror y ta laga 5 coredo den circulacion. Piratas 2 careda, 5 hit, 1 eror y ta laga 6 coredo na base. Miho batiadonan pa Spuiters ta resulta Mario Kock di 3-2 y Carlos Wester di 3-1. Pa Piratas Jonathan Bary, Daniel Fernandez, William Benitez y Harrison Dirksz ta bay di 2-1.

"Diahuebs awor 17 di Mei cuminsando pa 715 na veld di Flatstone Selecion di Aruba ta enfrenta Balashi Premuim. Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin mira e tremendo wega cu pitchernan internacional lansando contra nos seleccion den preparacion."



# Barracudas Aruba ta anuncia Campeonato Nacional di Landamento Artistico

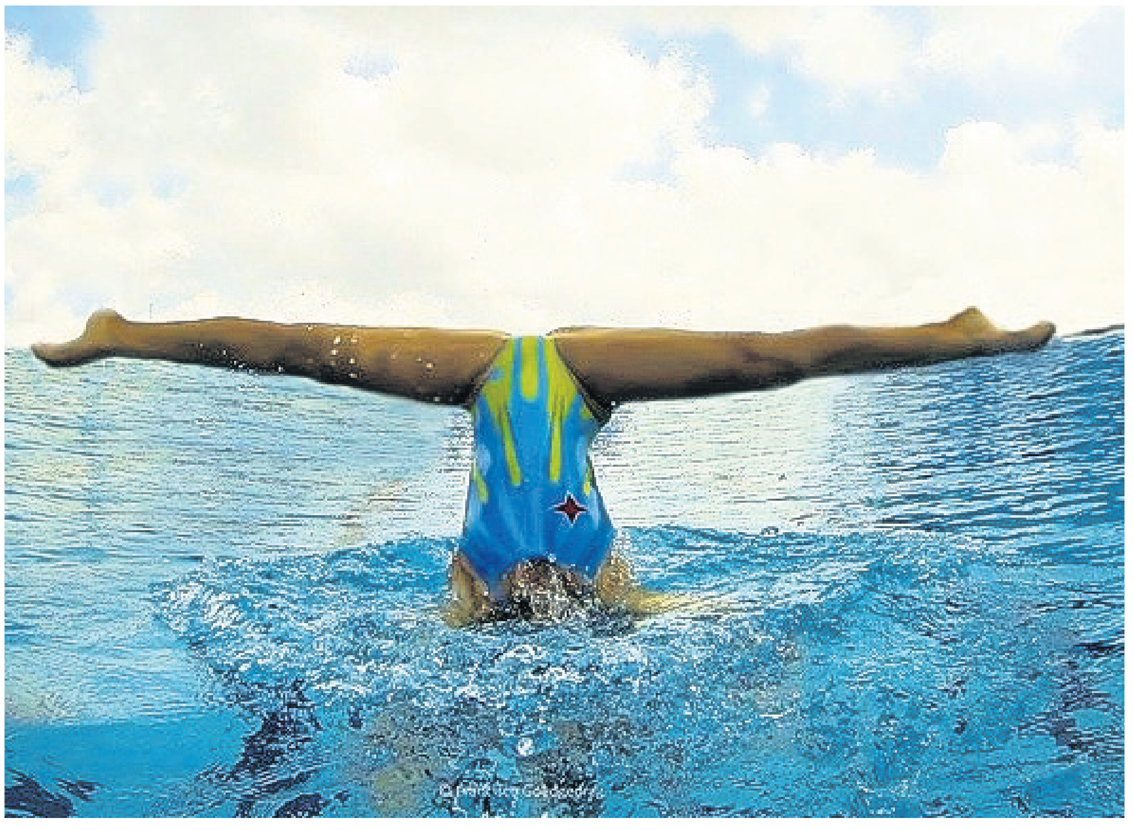
**ORANJESTAD - Aruba su Campeonato Nacional di Landamento Artistico organisa pa Arubaanse ZwemBond, lo tuma luga diasabra 19 y diadomingo 20 proximo na Piscina Olimpico Roly Bislik cuminsando pa 9or di mainta.**

Tur atleta den tur categoria lo competi, desde beginners te cu seniors. Lo tin competencia di figura y rutina nan di solo, duet y team bou reglanan di FINA (Fédération internationale de natation) cu medayanan pa 1e, 2o y 3er luga.

- Beginners: Atletanan sin STAR, STAR 1 and STAR 2 y Atletanan cu STAR 3 bai ariba
Naylani Sanchez, Nyah Carrera, Valentina Wong, Xia A. Rodriguez, Serena Croes, Camilla Tromp, Tania Monteon, Thais Restrepo, Emiliane Mathilda, Yasmin Grootveld, Hildeswind Kluiving, Katiana Vizhco, Joanlie Faneyte, Janelle Giromus y Harianny.
- 10&Under: Atletanan di 10 aña ariba 12:00am December 31, 2018
- 11-12: Atletanan di 11& 12 aña ariba 12:00am December 31, 2018
Mikayla Morales, Ambar Silva, Eva Elle Gietel, Zahira Varis, Abizahi Sanchez, Alina Dirksz, Sofia Cardona, Melanie Tromp, Sylvana Cardona, Amylene Helder, Maria Jose y Xiana Hoo.
- 13-15: Atletanan di 13, 14 & 15 aña ariba 12:00am December 31, 2018
Sara Silva, Avigayle Tromp, Edianne Croes, Abigail Sanchez, Ariana Dijkhuizen
- Juniors: Atletanan di 15,16, 17,18 aña ariba 12:00am December 31, 2018
Anastasia Van Daal, Meghan Tromp, Kainah Croes, Zurienne Dabian, Abigail de Veer

E evento lo ta di 9:00am – 12:30pm ariba diasabra 19 di mei y diadomingo 20 di mei. Diasabra lo tuma luga e competencia nan di 'figures y duets', ariba diadomingo lo tin competencianan di 'solos y teams'.

"Ta invita pueblo di Aruba pa bin experiencia e bunita deporte di landamento artistica ariba un di e dos dianan aki y apoya bo atleta preferi. Barracudas Aruba ta desea nos atletanan hopi exito pa e competencia venidero, cual nan ta preparando y trahando hopi duro pe."



BONDIA ARUBA

# Brazil Taekwondo Stichting ta cla pa Surinam Open

**SAN NICOLAS - Brazil Taekwondo Stichting tin e di 11 Surinam Open ariba e plan di aña 2018 y e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting 'a prepara duro pa asina Aruba ta bon representa na Surinam', segun un comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi.**

E training a subi un etapa mas halto awo cu dos atleta a drenta e categoria di adulto y Surinam ta bay ta nan prome campeonato internacional den e categoria aki y esaki no ta bay ta algo facil. Na Surinam ta bay tin participacion di varios otro pais manera Trinidad & Tobago, Frans Guyana, Corsou y Surinam.

**Aruba su team ta consisti di e siguiente atletanan:** Danon Delamore, Rasheed Lowe, Hakeem Lowe, Záhyon Klabér, Jourdé Klabér y Joshua Klabér.

"Brazil Taekwondo Stichting su atletanan ta prepara y ta cla pa enfrenta e reto aki. Despues ta bay haci un analisis pa ora e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting bay Europa. Henk Meijer ta bay guia e atletanan pa 5 siman na Europa."




















*Parlamentario Robert Candelaria (AVP):*

# ‘Gabinete Wever lo percura pa periodonan financiero fastioso’

**ORANJESTAD - Den e di dos parti di aña pueblo di Aruba lo spera hopi cambio, di cual lo conta cu varios medida, sea bieu of nobo cu e coalicion MEP-POR-RED lo introduci. Tin biaha ta tende informacionnan cu ta bay y bin, pero ta importante pa haci un inventarisacion y pone nan hunto pa por clarifica. Fraccion di AVP sa di medidanan di e Gobierno actual cu lo drenta na vigor den e di dos mita di aña di cual algun tin fecha fiho caba y otronan ainda no.**

Parlamentario di Fraccion AVP, Robert Candelaria, ta corda cu tempo MEP tabata den oposicion, tabata indica cu Serlimar ta cos cu no mester bay paga y pa no haci esaki. Pero den e di dos mita di aña aki nan lo cuminsa cobra pa recoge sushi na cas y cu nan lo haci esaki cu forsa retroactivo pa tur hende cu no tabata pagando Serlimar prome. Esaki ta algo cu mester tene cuenta cu ne, pasobra si Gobierno no cambia su intencion e lo bira un gasto adicional significativo.

Gabinete Wever-Croes tambe tin intencion di reintroduci AruParking, cobrando henter dia pa parkeer den centro di ciudad y uzando klem y takel auto di chauffeurnan cu no cumpli. “Si esey bini, atrobe e lo afecta e centro di Playa”, asina Parlamentario Candelario a duna di conoce. Hende por ta di acuerdo of contra, pero esey ta loke cu Gobierno kier bin bek cu ne.

Un otro medida di e coalicion aki ta e aumento di BBO/BAZV cuminsando na luna di Juli. E aumento aki lo ta di 2.5%, pero tur hende mester corda cu tin diferente ‘schakel’. Esey ta nifica cu e importador cu ta bin cu un producto, ta cobra BBO y pas’e pa un rebendedo, esey ta 2 pa 3 schakel pa cada producto. Y keda conta esey hunto cu companianan cu ta duna servicio tambe lo tin cu paga e aumento di impuesto aki y asina aki lo a yegando alrededor di un aumento di prijs di 9% pa 10%. Esaki lo ta un inflacion hopi grandi y esaki ta start na luna di Juli proximo.

Ta en espera di mas cos, unda cu Parlamentario Richard Arends ta papiando riba accijns di gasolin. Pa fin di aña esaki lo tin cu yega 10 cen y esaki ta sin e aumento di BBO/BAZV cu ta bin riba e tarifa di combustibel. E ta algo fastioso pero ta importante pa pueblo sa kico mester spera di e Gobierno aki. Companianan cu ta haci uzo di gasolin pa transporta nan producto, lo cobra e cumprado esaki pasobra nan mes no lo bay carg’e. Y asina aki e prijsnan lo keda subi!



Den e maneho di Hedging cu WEB Aruba NV ta uza ora cumpra Heavy Fuel Oil for di companianan di exterior tambe a introduci cambio. Pa rason politico a laga para Hedging y awor ta sinta cu e realidad cu prijs internacional ta subiendo drasticamente y cu esey lo afecta e prijs di awa y coriente den e siguiente lunanan. Fraccion di AVP sa cu e prijs di crudo actual ta na 78 dollar pa bari. Tempo cu nos tabata ‘hedge’ e prijs tabata rond di 60 dollar pa bari. Ta spera cu prijs di petroleo lo sigui subi. Esaki ta algo cu pueblo lo mester tene cuenta kico ta biniendo.

Den e di dos mita di aña bay ariba, nos lo bay tin periodonan financiero hopi fastioso bou di e maneho actual. Fraccion di AVP ta lamenta esaki, pasobra e gobierno nobo encabesa pa Evelyn Wever-Croes a priminti den campaña cu lo elimina parkeermeters, lo no cobra pa piki sushi, lo baha BBO, lo baha prijs di awa y coriente, pero e realidad ta mustra awor cu tur loke nan a bisa awor ta haciendo net lo contrario. Awor por mira structuralmente con ta asota pueblo cu medida den forma acumulativo, afectando e poder di compra di nos pueblo drasticamente.




PARLAMENTO ARUBA

**STATEN VAN ARUBA**

**OPENBARE VERGADERING OP 17 MEI 2018 OM 09:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA**

**TE BEHANDELEN ONDERWERP**

**Agenda:**

1. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Raad van Advies voor het dienstjaar 2018 (ZJ 2017-2018-884)(IS/695/17-18, d.d. 20 april 2018).
2. Initiatief ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Algemene Rekenkamer van Aruba voor het dienstjaar 2018 (IS/542/17-18, d.d. 13 maart 2018) (ZJ 2017-2018-885).
3. Initiatief ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Staten van Aruba voor het dienstjaar 2018 (IS/511/17-18, d.d. 5 maart 2018).(ZJ 2017-2018-886)

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

*Parlamentario Endy Croes (MEP) :*

# 'Lo exigi pa Mike Eman of Robert Candelaria paga bek pa nan abuso cu placa di pueblo'



**ORANJESTAD - Parlamentario Endy Croes ta splica cu documentonan a yega. Desde algun siman pasa por a tuma nota di informacionnan circulando cu Robert Candelaria, parlamentario di AVP a wordo privilegia cu placa di pueblo. Kico exactamente ta e caso? Parlamentario Croes ta sigui splica cu tin tur evidencia con esaki a tuma luga. E caso aki tin di haber cu e manera cu Candelaria a wordo trata unda gastonan tabata wordo carga riba pais Aruba pa cosnan personal y cosnan di partido AVP.**

## Biahenan riba custia di pueblo

Durante aña di eleccion AVP tabata tin bastante problema pa haya candidato pa subi nan lista. Tur esaki debi na tantisimo corupcionnan cu tabata tin andando. Nos por corda e caso di Paul Croes pero tambe casonan di corupcion cu tereno entre otro entre Benny y Leoncita.

Caso di Hedging di Mike De Meza y asina por sigui menciona mas. No tabata facil pa AVP haya candidato di peso y a cuminsa busca na un forma desespera hendenan den farandula cu cero (0) experencia pero tambe hendenan biba den exterior cu kisas no ta ful altanto di e corupcionnan di AVP. Asina a acerca Robert Candelaria na Corsou kende tin un track record como un fanatico fiel di AVP tempo e tabata traha na Aruba. Locual ta remarcabel ta cu sr. Candelaria a biaha na 4 ocasion den luna di Juni y Juli 2017 for di Corsou pa Aruba y Ministerraad di Aruba a tuma decision tur 4 biaha cu Aruba lo paga su gastonan como 'dienstreis' bao di e titulo werkbespreking, mientras sr. Candelaria no ta den servicio di land Aruba y tabata biba y trahando na Corsou.

## Fraude y corupcion

Tur e werkbesprekingnan aki a tuma lugar den Cas di partido AVP. Pues Land Aruba tabata paga pa Candelaria bin negocia su posicion pa subi lista di AVP. Wak con leu Mike Eman a bay pa carga pais Aruba cu e gastonan aki bou pretexto di dienstreis y werkbespreking.

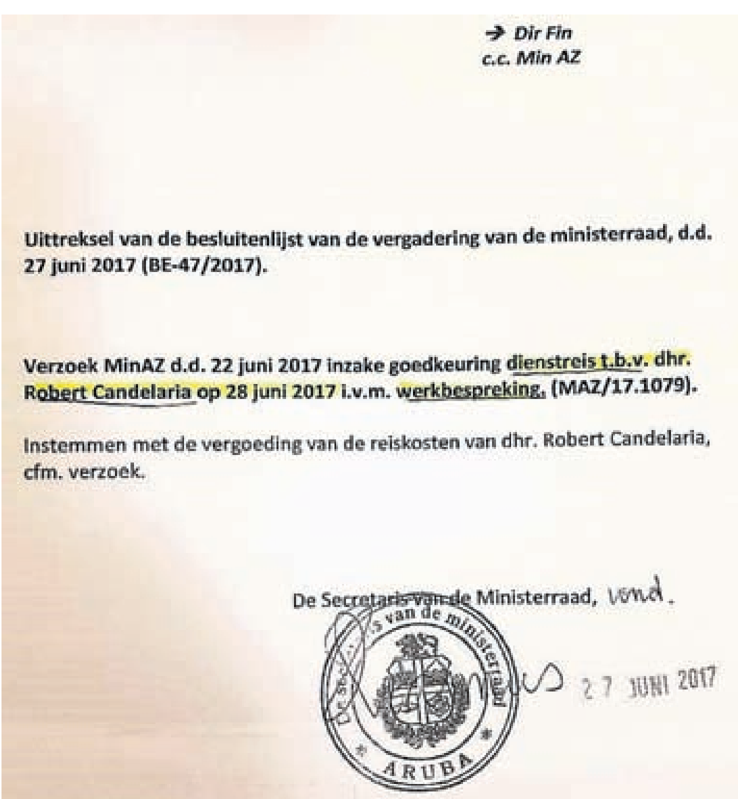
Esaki ta e lider cu a destrui nos pais creando e mega debe y un 'desaster' nunca bisto. Awor e pregunta cardinal ta lo siguiente: Candelaria ta di confia? Como ex-polis cu a lidera hopi investigacion sr. Candelaria mester por a bisa Mike Eman cu bo ta cometiendo fraude of sea un cabayero y bisa AVP cu si boso no ta pag'e mi mes lo pag'e pero no por haci corupcion cu placa di pueblo na e manera aki. Parlamentario Croes ta en busca di documentonan di hotel cu a wordo paga pa Candelaria cada biaha cu el a bin Aruba pa negocia su number. Adhunto lo manda 2 prueba di e 4 biahenan cu Pais Aruba a paga pa Candelaria. Pa tur claridad nos tin tur 4 decision di ministerraad.

## Debolbe placa di pais Aruba

Mas remarcabel tambe ta e ministerraad vergadering di 7 di Juli 2017 unda ta aproba un werkbespreking pa 4 di Juli 2017, esta un werkbespreking cu a pasa caba y ta wordo firma cu stempel fecha 19 di Juli 2017 (mira e documento).

Mi pregunta na Candelaria como un ex-Polis y Recherche: Kico ta bo opinion di e documento aki momento bo wak algo asina? Bo ta haya esaki algo normal unda bo nomber ta aparece riba algo cu bo sa bon bon cu bo no ta den servicio ainda di gobierno y ta biaha riba custia di pueblo como dienstreis? Mi lo duna Candelaria e beneficio di duda pa e contestami pero mi lo anticipe cu mi lo haci e mesun pregunta aki den un proximo reunion publico. Uzando e derecho di un parlamentario di acuerdo cu Reglement van Orde # 59 y Staatsregeling III mi lo manda un carta pa minister di finanzas pa busca tur 'invoices', documentonan al respecto e 4 biahenan aki tanto pasashi, auto di huur y hotel y e suma total. Sea Candelaria lo mester paga Land Aruba bek of Mike Eman lo bay core cu e gastonan aki.

Nos a campaña cu lo pone cada ken responsabel pa nan actonan coruptivo y descabeya y esaki ta un di e tantisimo abusonan cu placa di pueblo cu ta saliendo na cla y lo mester wordo rechtgetrokken.



→ Dir Fin
c.c. Min AZ

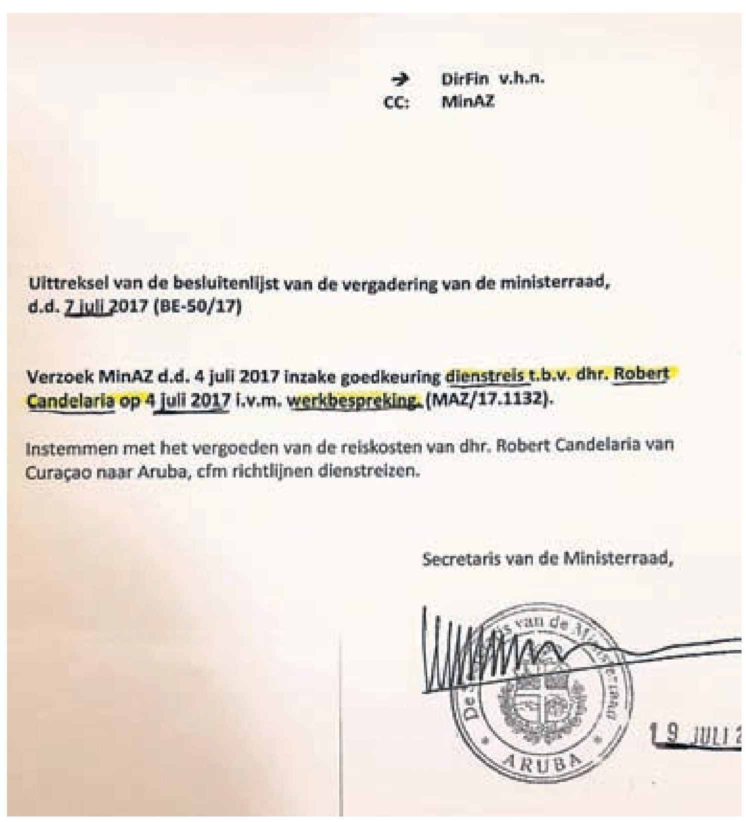
Uittreksel van de besluitenlijst van de vergadering van de ministerraad, d.d. 27 juni 2017 (BE-47/2017).

Verzoek MinAZ d.d. 22 juni 2017 inzake goedkeuring dienstreis t.b.v. dhr. Robert Candelaria op 28 juni 2017 i.v.m. werkbespreking. (MAZ/17.1079).

Instemmen met de vergoeding van de reiskosten van dhr. Robert Candelaria, cfm. verzoek.

De Secretaris van de Ministerraad,

27 JUNI 2017



→ DirFin v.h.n.
CC: MinAZ

Uittreksel van de besluitenlijst van de vergadering van de ministerraad, d.d. 7 juli 2017 (BE-50/17)

Verzoek MinAZ d.d. 4 juli 2017 inzake goedkeuring dienstreis t.b.v. dhr. Robert Candelaria op 4 juli 2017 i.v.m. werkbespreking. (MAZ/17.1132).

Instemmen met het vergoeden van de reiskosten van dhr. Robert Candelaria van Curaçao naar Aruba, cfm richtlijnen dienstreizen.

Secretaris van de Ministerraad,

19 JULI 2

*Parlamentario Alan Howell (POR):*

# 'Posibilidad pa entrega 300 tereno lo pone cu nos economia por draai positivamente'



**ORANJESTAD - Parlamentario di POR, Alan Howell a indica cu e ta contento di por a mira mas o menos 300 persona cu a reuni riba invitacion di minister Otmar Oduber y gabinete Wever-Croes pa atende nan peticion pa tereno cu nan a haci hopi aña atras.**

Howell ta bisa cu hopi biaha ta keda para riba solamente tereno y trahamento di cas, pero e aspecto cu e trancamento cu tabatin pa varios aña den e gabinete anterior no ta solamente fastioso pa esnan cu no a haya tereno. E tin di haber tambe cu economia.

Construccion ta un estimulo grandi pa economia, si tin casnan den construccion lo tin mas tata y mama cu oportunidad di haya trabou y pone pan riba mesa. Si tin construccionnan tumando luga, banconan tambe ta draai, ta bay tin prestamonan y asina consecutivamente e diferente areanan di nos economia ta draai positivamente.

Pesey Parlamentario di POR, Alan Howell ta bisa cu loke a tuma lugar dialuna den Conference Center no ta algo grandi solamente pa esnan cu a haya tereno, pero pa Aruba en general. "Na momento cu nos ta papia cu 300 persona ta yegando na remarke pa haya tereno, nos por componde cu lo tin 300 cas den construccion. Esaki ta encera tambe cu tanto hende homber como hende muhe lo tin oportunidad di haya trabou. Na un manera of otro, Aruba lo por saca probecho di loke a pasa dialuna".

El a manda pabien na tur e personanan cu a wordo invita pa ta presente durante e ceremonia pa haya tereno y a desea cada un di nan exito den e planificacion pa nan por yega na nan cas. Cu e paso aki ta bayendo den un direccion di un mihor forma di biba y un mihor forma pa atende cu e ser humano. Algo cu ta cuadra cu e maneho di actual Gabinete Wever-Croes cu tin e ser humano central.

Adicionalmente Howell a bisa cu e ta contento di por a mira cu minister Otmar Oduber a 'walk su talk' unda den un periodo di 6 luna, partido POR a cumpli cu su promesa di campaña di duna nos hendenan un miho bida, di tin nos hendenan central. Den e tempo aki el a reorganisa DIP y a logra yama e 300 personanan cu pa añanan largo tabata wardando riba tereno, pa acudi pasobra nan a bin na remarke pa haya loke algun di nan a pidi hopi tempo pasa. Tambe el a bisa cu e ta contento di mira cu e Gobierno actual a concentra riba e homber y muhenan chikito y no manera e gobierno anterior cu a concentra riba esunnan cu tin placa y esunnan cu kier traha hotel of condominio.

Pa e motibo ey el a felicita gobierno y bisanan na mes momento cu fraccion di POR tin wowo skerpi riba nan, cu si tin algo pa reclama, lo hacie y si tin cosnan pa felicitanan lo hacie tambe, manera ta e caso aki.

Finalisando Alan Howell a bisa cu fraccion di POR lo ta pendiente pa mira na ki momento e siguiente grupo cu lo bin na remarke pa haya tereno lo wordo yama pa asina e personanan cu por yega na nan propio cas bira mas grandi na beneficio di nan mes y di Aruba en general. "Masha pabien na minister Otmar Oduber y gabinete Wever-Croes."

*Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP):*

# 'Ta importante pa Aruba y sector laboral promove tempo cu famia'



**ORANJESTAD - Segun Jennifer Arends-Reyes recientemente tawata dia internacional di famia y na Aruba mester percura pa e balor y calor familiar no bai perdi.**

E sector laboral hopi biaha ta hunga un papel importante den esaki, caminda cu hopi mayor ta traha oranan largo for di cas y e tiki tempo cu nan tin liber hopi biaha no ta opta pa pase cu famia.

E corporacionnan hopi biaha tawata organisa 'Family day' pero esaki hopi biaha no sa pasa mas pa motibo cu alcohol ta hunga un rol negativo. Lo por busca otro tipo di incentiva of actividad pa e trahadonan e ora pa asina nan por pasa tempo cu famia. Hopi restaurant, banco y otro establecimentonan no ta 'kid-friendly', ta parce cu muchanan no ta mucho bon bini pa asina por ta hunto cu nan mayornan den nan rutina diario durante dia of den fin di siman.

Muchanan y famianan ta importante pa un comunidad y ta esencial pa crea infrastructura manera Linear Park y parkenan caminda famianan por bini hunto pa pasa tempo cu otro mientras ta diberti sanamente. Nos beachnan tambe mester keda accesibel pa nos localnan y mester promove mas actividadnan pa nos muchanan tambe banda di beach. Hopi biaha mayornan no ta hanja cooperacion di nan trabou pa atende presentacionnan di nan yiunan cual ta sumamente importante pa mayornan comparti logronan di nan yiunan.

Mester bin campañanan nacional henter aña cu ta promove e papel di mayornan y tata afectivo. Den pasado tawatin diferente campaña na television of social media tocante e topico aki y mester bisa cu te ainda na Aruba tin demasiado violencia domestico, abuso y negligencia di mucha. Y asina nos ta keda den un ciclo vicioso. E ta un meta pa nos traha riba dj'e pa cultiva un cultura caminda cu mayornan y yiunan ta un unidad cu mester wordo promovi.

*Parlamentario Alan Howell(POR):*

# 'Minister di Husticia lo haya golpi, pero ta importante pa e tira mokete bek'

**ORANJESTAD - Parlamentario di POR, Alan Howell papiando di casonan di atraco a bisa cu debi na e trabou cu el a eherce den Cuerpo Policial, sa e situacion di trauma cu e personanan cu ta pasa den algo asina ta keda aden.**

E ta consciente cu un minister di Husticia no lo por bay scapa di cierto criminalidad cu ta pasa den comunidad. Pero pa Howell ta importante pa un minister di Husticia sa di tira mokete bek.
E cartera di Husticia ta uno cu no por briya cu ne, pero ta importante pa pueblo mira cu como un minister di Husticia bo no ta wordo intimida y cu ta zorg pa ataca e problemanan aki cu ta pasa den nos sociedad.
Pa e motibo aki e ta duna minister Andin Bikker un schouderklopje ya cu e ta buscando tur formula y tur conseho necesario cu e por haya pa ataca e criminalidad y hib'e na e minimo cu ta posibel.
Tambe Alan Howell a menciona cu e ley di iniciativa cu e ta presentando pa loke ta castigo minimo pa casonan di atraco y abuso sexual, incluyendo pedofilia, ta algo cu e ta considera un contribucion for di parlamento na gobierno, minister di Husticia y Aruba en general. E ta un forma pa yuda combati criminalidad. E ley aki lo wordo presenta dentro di algun dia.
Parlamentario di POR ta finalisa mandando un palabra di sosten na minister Bikker pa e continua cu e trabou dificil di bringa criminalidad cu man duro.




*Parlamentario Mervin Wyatt-Ras (AVP):*

# 'Gobierno a gana pueblo y al contrario ta bay castiga pueblo cu medidanan'

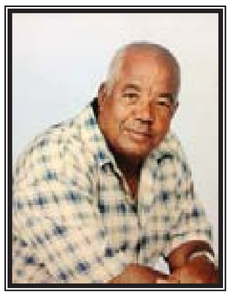


**ORANJESTAD - Parlamentario Wyatt-Ras ta trece padilanti cu gobierno Mep-Por- Red no ta serio. A keha 8 aña largo di gastonan di gobierno anterior y a tilda gobierno anterior di a crea mega debe y awor ta resulta cu nan a gaña pueblo.**

A resulta cu nan gastonan di personal y di operacion diario di gobierno, biahenan di ministernan, compra di auto pa buro, publicidad etc. a subi di tal forma te el a yega 125 miyon. Envez di baha gastonan y baha e cantidad di minister unda por spaar 40.2 miyon florin, a subi gastonan. Hasta prome cu esaki a fia placa pa nan por financia maneho nobo, esaki segun Reportahe di Caft.
Gobierno a gaña pueblo cu pe e ser humano ta central sin embargo prome paso cu ta tuma na luga di crea empleo ta pa tuma medida contra nos pueblo, cu aumento di accijns y aumento di BBO te na 6 %.
Gobierno a hasta gaña CFT cu lo tene su gastonan abou y lo yega e norma di 3.0% di deficit, sin embargo durante tratamento di presupuesto 2018 den reunion publico a pasa CFT y nos pueblo un fast ball pa aumenta gastonan den 5 nota di cambio. Gastonan di personal a aumenta cu 13 miyon y gastonan di operacion cu 17 miyon en comparacion cu gobierno anterior.
Gobierno a gaña cu lo mehora poder di compra. Pero pueblo ta sinti caba cu prijs di producto/comestibel ta subi. Nos hendenan ta bai keda cu menos placa den nan cartera pa por pone pa mi ariba mesa di nan famia.
Gobierno a priminti cu lo baha prijs di awa y coriente y ya caba pueblo ta sinti cu esakinan ta subi.
Gobierno a gaña tambe cu lo crea mas empleo pero ora cu Citgo a anuncia e slow down gobierno a haci net nada. Loke si gobierno ta haci ta kita hende y persigui esunnan cu no ta di nan signatura politico pa pone nan hendenan, al estilo di "quitate tu pa ponerme yo".
Gobierno a ganga alabes cu lo pone airco na tur scol, lo baha edad di pensioen y lo kita aruparking, sinembargo ni foe no fa di e promesanan.
Notabel ta cu di un banda ta castiga pueblo medida y di otro banda pa nan si tin placa y luho.
Hancho pa gobierno y smal pa pueblo.
Sra. Wyatt-Ras y su fraccion ta condena e engaño aki y lo sali na defensa di nos pueblo.

Royal Funeral Home

Señor ta mi Wardador, pues mi no tin falta di nada; den cunuku yen di yerbe berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23



Agradecido pa tur locual nos por a comparti cu ne y cu profundo tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di :

## Sr. Luis Guerrero

Mihor conoci como "Tico"
E gran músico di tur tempo
*31-08-1939 – †07-05-2018

Na nomber di su:
Mayornan:
†Nestor "Pantin" Guerrero & †Ernestina Polanco

Mamanan di crianza: Dulce Desbarida y famia
Irena Ursula Jacobs y famia

Esposa: Emilia Guerrero-Roza

Yiunan:
Lilian y Gilbert Zimmerman-Guerrero
Junior N. Guerrero y famia
Siomara y Rickard Vinck-Guerrero
Soraida y Pelayo Francisco-Guerrero
Jesus E. Castillo y famia

Nietonan stima:
Lucien, Axl, Ian, Preston y demás nieto(a)nan y bisanietonan na Hulanda

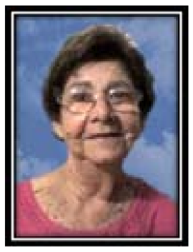
Rumannan:
†Maria Estella Nuñez y famia
†Chilin Guerrero y famia
†Pablo Perez y famia
Anna (Lolita) Guerrero-Illidge y famia
Ramon (Geo) Guerrero y famia
†Rafael (Puki) Guerrero y famia
Erasmo (Ramito) Guerrero y famia
Rosa Matos y famia
†Altagracia (Tati) Richardson y famia
†Pedro (Pepe) Lopez y famia
Priscila Pineda Lopez y famia
Clara Lopez y famia Ridderstap
Franklin (Pele) Jacobs y famia
Judith (Totio) Jacobs y famia
Ronald (Apple) Jacobs y famia
Erwin (Toyo) Jacobs y famia
Harold (Colo) Jacobs y famia
Ulrica Jacobs y famia
Patricia Jacobs y famia
Irene Jacobs y famia
Brenda Jacobs y famia
Jacqueline Jacobs y famia

Manera ruman:
Modesto Desbarida y famia
Mercedes (Chichi) Carter Desbarida y famia
Lucia Ramos y famia
Dorothea Lopez y famia
Amalia Lopez Houtriet y famia
Jose Lopez y famia
Erica Lopez y famia
Shirley Cordilia y famia
Yvonne Jacobs y famia
Milva Jacobs y famia
Sobrina y sobrinonan, ihanan, swa y cuñanan, comer y compernan, musicantenan, amistades y bon amigonan mucho hopi pa menciona.
Demas famia: Guerrero, Roza, Zimmerman, Vinck, Francisco, Castillo, Jansen, Illidge, Gumbs, Nuñez, Perez, Richardson, Desbarida, Lopez, Jacobs, Cordilia, Lampe, Ramos, Piñeda, Rodriguez, Ridderstap, Matos, Carter, Erasmus, Anthony, Janga, Semeleer, Farro, Tromp y demas famia.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 18 di mei 2018 pa 4'or na misa Virgen di Fatima na Dakota, después lo sali pa santana Central na Sabana Basora. E restonan di "Tico" lo ta reposa for di 2'or den misa.
Adres pa condolencia: diahuebs 17 di mei for di 6'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro miembro di famia of amigo. Y cu después di entiero nos no por ricibi bisita di condolencia na cas.
Enbes di flor of krans un donation na Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia.

---

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**"Señor ta mi wardado, mi'n tin falta di nada". Salmo 23**
Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, suegra, tanta, madrina y amiga stima.



## Ofelia Beatriz Kock-Silva vda di Marcelo (Jati) Kock

**Cariñosamente yama "Chea" , "Mamai".**
*4 februari 1934 + 11 mei 2018

**Na nomber di su yiunan**
Violeta y + Edwin (Winchie) Zijlstra Kock
Victor y Carmen Kock-Herrera
Catalina y Hose Jacobs-Kock
**Na nomber di su nieto y nietanan**
Germar (Gerry) Zijlstra y Marie-Lus Sprok
Sharisa y Julio Croes-Herrera
Victor Kock y Aurystella Wever
Ernie y Rose-ann Jacobs
Kathleen Jacobs y Steven Croes
**Bisanieta y bisanietonan**
Disjonrick Jacobs
Gerrylin y Gerwin Zijlstra
Julius Croes
Jacob Jacobs
**Rumannan**
+ Jossy y Linda Irausquin y yiunan
+ Segundo y + Sarah Silva y yiunan
+ Antonio y + Ika Silva y yiunan
+ Lilia y + Shon Vi Hoevertsz y yiunan
+ Nina y Johannes Westerburger y yiunan
+ Lucia y + Frans Croes y yiunan
**Swa y Cuñanan**
+ Francisco y + Jeta Kock y yiunan
+ Apolonia(Lunita) y + Perucho Rasmijn y yiunan
+ Martinus (mai) y Denisia Kock y yiunan
Adolfo y Margo Kock y yiunan
+ Frank Kock
+ Angel(Adi) y Cielo Kock y yiunan
+ Bartolomeo (Tochi) y + Raquel Kock y yiunan
**Prima** Lisana Wever y famia
**Sobrino y sobrinonan, ihanan, comer y compernan, amigo y amiganan stima**
**Amistadnan hopi cerca:**
Aty van der Horst y famia, Pedro Kelly y famia, sra vda Tina Geerman y famia, Juanita y Rubira Roys
**Mescos cu nieta:**
Jeslaine Viera Alves, Narisa Khan, Jerusha Richardson
**Demas famia Silva, Kock, Zijlstra, Herrera, Jacobs, Westerburger, Irausquin, Croes, Lacle, Wever, Habibe, Falconi, Hoevertsz, Tromp**
Ta ricibi condolencia na cas San Barbola 3
Acto di Intiero lo tuma lugar **diahuebs 17 mei 2018.**
For di **11:00- 1:30** na cas di defunto **San Barbola 3**
Despues pa misa Birgen Fatima Dakota for **2:00 – 4:00** di atardi. Despues pa Santana Katholico na playa.
Nos disculpa, si den nos tristesa, nos a lubida algun familiar.
Di curazon nos ta gradici Wit Gele Kruis pa nan asistencia profesional y en bes di manda flor of krans un donacion pa WGK ta di aprecia. Lo tin un box disponibel pa por haci esaki.

---

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Nos lo topa den Paradijs

## Efigenio Croes

**Mihor conoci como "Efi" of " Papa Bieuw"**
***07-11-1933 - †14-05-2018**

**Na nomber di su:**
**Casa:** Nelida Rosa Croes-Durán
**Yiunan:**
Efi & Elizabeth Croes-Kelly & famia
Enrique & Marianella Croes-Schwengle & famia
Leoncio "Yonchi" & Nilsa Croes-Ortiz y famia
Carlos Croes & Ines Hernandez
Jesus D. "Chucho" Croes y yiunan
Irma E. Croes y yiunan
Johan & Marisabelle Croes-Arends & famia
Maxime Kock-Croes & famia
Everaldo "Steve" Croes & famia
Jacqueline Mercera & famia
†Cesar Croes
**Nietonan:**
Efi Jimmy &Shaquira Croes-Arends & yiunan
Eryliene Croes & Johnessy Mathilda & yiu
Elaine Erasmus-Croes y Jurrien Erasmus y yiunan
Arthur Thiel & Darrelyne Nicolaas y yiu
Lynrick & Nathalie Kelly-Croes & yiunan
Arlon Thiel & valery Thiel-de mey y yiu
Kylie Hernandez-Croes & Armando Hernandez & yiunan
Stephany Croes & Jacob v/d Biezen
Carlos Jesus Croes
Enrique "Kike" Croes
Suyenne Croes & Jason Henriquez & yiu
Daniella Croes
Alejandro Croes
Jonishma Croes
Antoine John "AJ" Croes
Josabelle Amari Croes
Marieline Mercera
Stephanie Vasi
**Rumannan:**
†Johan & Ervilia Croes & famia
†Olindo & Olinda Croes & famia
†Marcial "Chaly" & Theresita Croes
†Irma & Peter "Fanfa" Croes-Croes & famia
†Lorenzo "Renny" & Anna Croes
Elenita & Carlos Nicolas Croes
Jose Alberto & "Eda" Croes & famia
**Sobrino & sobrinannan, swa y cuñanan, amigo y conocirnan**
**Amiga di Cas :** Lucia Werleman & famia

**Demas famia:** Croes, Durán, Rivas, Bermudez, Kelly, Erasmus, Arends, Hernandez, Nicolaas, Thiel, de Mey, Schwengle, Ortiz, Kock, Mercera, Werleman, Rasmijn, Maduro, Ras, Angela, Solognier, Lopez.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 18 di mei 2018 Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

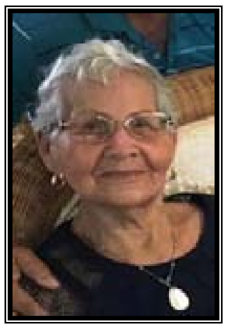
Condolencia lo tuma lugar diahuebs 17 di mei 2018 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di cremashon no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor i esun cu ta biba cu amor ta keda den Dios y Dios ta keda den dje"
1 Juan 4:16
Cu profundo dolor na nos curason, gradicido pa tur locual el a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos mama, ruman, wela, bisawela, tatarawela, suegra, tanta, bisiña y amiga:



## Sra. Vda. Veneranda Kock-Franken

Mihor conoci como Cecilia, Mama of Abela
*01-09-1924 - †13-05-2018

**Na nomber di su yiunan:**
Dolfi y Belen Kock y famia, † Adri Kock q.e.p.d., Ruben & Magda Kock y famia, Magda & Percy Ho Kang You y famia, Frank & Hanny Kock y famia, Hipy & Mariana Kock y famia, Richard & Beatriz (Truus) Kock y famia, Gladys & Leo Maduro y famia, Jeanet (Mica) Kock y famia, Marcia Kock & famia, Sandra Kock & famia, Monica Kock & Glenn d'Aguiar y famia, Stanley & Jenny Kock y Famia, Carolina Kock & Joselito Laclé y famia, Marlyn Bermudez y famia

**Na nomber di su nieto y nietanan:**
Romeo & Mary Carmen Kock, Richie Kock, Raffy & Bel Kock, Karen Kock, Vanessa & Rocco Tjon, Ricky & Daisy Kock, Gilbert & Debbie Ho-Kan-You, Chantal Ho-Kan-You, Elgin & Sharon Kock, Priscilla Kock, Pasha & Lucilia Kock, Nigel & Beatriz Nedd, Joshua Kock, Aron Kock & Iris de Vries, Richardine & Marcelino Stamper, Shor Kock, Lindsey Kock & Arron Stamper, Krizia Maduro, Krystle Maduro & Jacqsel Sumter, Asmara Bromet, Nastasha Bromet, Jairzinho Kock, Zico Jansen, Khiro Richardson & Miluska Franken, Keanu Kock & Maria Alejandra Castaño, Randolph Kock & Veronique Oduber, Kevin Kock & Josy Oduber, Bianca Leonardo & Eldrick Dijkhoff, Aisha Bosnie, Jazz Bermudez, Andrew Kock, Shaneequa Kock, Phil y Esther Hunt, Maurice Hunt

**Na nomber di su bisanieto y bisanieta nan:**
Laura Cristina, Ana Victoria, Ana Sofia, Juan Daniel, Diana, Stephanie, Angelina, Abigail, Rovanne, Rowen, Faya, Noa, Jaden, Sienna, Liv, Aaron, Lorena, Davina, Mireya, Whitney, Lorraine, Kyle, Dayna, Bijorn, Mignon, Naomi, Thyiara, Kevin, Marsha, Ayson, JJ, Aidan, Millian, Zayon, Jayron, Kaden, Kyler, Kheyli, Kevin Jr, Zilha, Mila, Fanna, Lukas, Jonas

**Na nomber di su tataranieto y tataranieta:**
Shayron & Ishayanne Provence

**Na nomber di su nomber di su rumannan:**
Virgilio Franken y famia, Luis Kock y famia, Vicente Kock y famia, Sylvia Kock y famia, Irena & Renny Wernet y famia

**Na nomber di su tanta:**
Rosenda Ferrier-Peña y famia

**Na nomber di demas rumannan Maduro y Famia**
**Na nomber di su cuñanan:**
Nina Ruiz y famia, Maria Frans y famia, Aura Kock y famia, Annette Maduro – Lampe y famia

Na nomber di tur su sobrinonan di famia Kock, Franken, Peña, Maduro, Wernet, Ruiz, Jansen, Bermudez
Na nomber di su bisiñanan: famia Lande, famia Malmberg, famia Inocencia, famia Broeksema, famia Richardson
Na nomber di su amigonan: pareha Williams, pareha Tromp y tur amigonan di misa di Fatima
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia
Ta ricibi condolencia na cas Mangostraat 8
Lo tin condolencia na Aurora Funeral Home diabierna 18 di mei di 7 'or pa 9 'or di anochi. Acto di entiero lo ta na Misa di Dakota riba diasabra 19 di mei di 9 'or pa 11 'or di mainta, despues pa santana di Sabana Blanco.

Lo ricibi bishita na cas despues di entiero.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada**
**Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.**
**E ta hibami na awa trankil,**
**Pa mi bolbe haña forsa".**
**Salmo: 23: 1, 2, 3**

**Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:**



## Apolonia Maduro

**cariñosamente yama: "Oña"**
***09-02-1919 †12-05-2018**

**Manera yiunan:**
Ann Elizabeth "Anneliz" Jonkhout
Samuel Jonkhout
Gerard y Kyrenia Jonkhout-Delgado
Deborah Boekhoudt y Joselito de Andrade

**Manera nieto:** Dennelise Wever
Liah Jonkhout
Jared Jonkhout
Derrick Jonkhout

**Manera Ruman:**
Anny Jonkhout Oduber

**Ruman: Maduro** **† Maximina Snijders**

**Cuña Sobrinonan** Jacobo Snijders
Filomena Snijders
Ruthy Snijders
Judyna Snijders
Yolanda Snijders
Hanny Snijders
Jacqueline Snijders
Jacob Snijders

**De mas familiarnan y amigonan:**
Jonkhout, Oduber, Snijders, Brouwer, Rutten, Yarzagaray, Fowler, Boekhoudt, y demas famia na Aruba, Corsow, Hulanda y St. Maarten.

Ta invita tur famia, amigo, y conocirnan pa asisti na e despedida cual lo tuma lugar
**diabierna 18 di mei** pa **4'or di atardi**. E resto mortal lo ta reposa for di **2'or di atardi na Aurora Funeral Home**.

**Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Tambe nos ta pidi disculpa si nos por a lubida algun familiar den nos tristeza.**

AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

*The Lord is my shepherd;*
*I shall not want.*
*He makes me lie down in green pastures.*
*He leads me beside still waters.*
*He restores my soul* Psalm 23 vers. 1 & 2

Loved ones whose life was impacted by her love
With deep sorrow we announce the passing away of:




## Agnes Elaine Carti

Sunrise: December 15, 1942
Sunset: May 15, 2018
She was the daughter of: † Mr. Erick & † Mrs. Amabel Carti-Richardson

Left to mourn are her:

Siblings: Monica Jack & family
†Juanita Thompson aka Nita & family
Cargyle Carti aka Baldwin & family
†Marie Brooks-Carti & family
†Ericus Carti & family
†Clarence Carti
Shirley Carti & family
Annette Lanoy & family
Eda Patricia Carti aka Patsy & family
Christalia Carti aka Chrissy & family
Sandra Richardson-Carti & family
Children 2 sons: Erick Evertsz
Enrike Evertsz & family
Grandchildren: Vaseiska Evertsz & Enrike Evertsz
Great grandchildren: Liana, Lusiana, Lusiondrick, Lixiana
Daughter in law: Martha Cano-Evertsz
Grandson in law: Mr. Lusan Lue
Brother in law: Humphrey Lanoy aka Johnny, Etienne Richardson
Godchildren: Aurelia Morris, Etienne Jr., Crystal Jones
Best friends amongst many others: Velquis Lejuez, Francis Connor, Sil James
Loving as a sister: Lula Emerenciana, Molly Evertsz, Rev.Glasgow
Loving as a brother: Nicolaas Evertsz

She was related to: Carti, Evertsz, Cano, Penate, Lue, Jack, Thompson, Lanoy, Brooks, Richardson, Morris, Simmons, Jones, James, Giel, Kelly, Romney, Rombley, Duporte, Emerenciana, Connor, Colina, Wout, Schinkel, Arrindell, Arndell, Barry, Dirksz.

Women league family and the Woman Auxiliary family and the entire Christ Church Methodist Church Aruba.

Family and friends, nieces and nephews too numerous to mention.

The funeral service will take place on Friday May 18, 2018 at the Christ Church Methodist Church at Amalia van Solmstraat in San Nicolas. The viewing of our beloved Agnes will be held from 11:00 a.m. to 1.00 p.m., service begins at 1:00 pm and from there to the Central Burial ground in Sabana Basora.

There will be opportunity for condolences on Thursday May 17, 2018 from 7 pm to 9 pm at the Ad Patres Funeral Home.

Family would like to retire quietly thereafter.

*Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.*
*Condolences can be sent through our e-mail address or website adpatresnv@hotmail.com*

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 May 2018 Anochi

| Catochi |
|---|
| Sorteo # 6478 |
| 1196 |
| 4915 |
| 1255 |
| **Big 4** |
| Sorteo # 5522 |
| 8819 |
| **1OFF** |
| Sorteo # 227 |
| 0381 |
| **Zodiac** |
| Sorteo # 4281 |
| 4627 |
| Capricornio |
| **Korsou** |
| Sorteo # 2057 |
| 4558 |
| 2371 |
| 5661 |

**Lotto 5** — 02-04-10-12-14

Sorteo # 1898 — Joker 26 — Letter A

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x Match 4+ |
| 9 | x Match 4 |
| 212 | x Afl. 12,00 |

270.000,-

**Lotto di Dia** — 06-20-21-24-25

Sorteo # 4409 — Proximo Jackpot

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 4 | x Match 4 |
| 120 | x Afl. 8,00 |

56.000,-

**Mini Mega**

Sorteo # — Mega Ball

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x match 4 |
| 0 | x Afl. 500,00 |
| 0 | x Afl 50.00 |
| 0 | x Afl.15,00 |

320.000,-

**Mini Mega – Mega Plus** Afl. 420.000,-

Bo cadena di number di suerte ta presenta resultado di awe — Alexander

| | |
|---|---|
| DIARIO | *7317-0831-3007* |
| SUPER 4 | *6109* |
| *FLAMINGO* | *2927-6391-2721* |

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 May 2018 Merdia

| Catochi |
|---|
| Sorteo # 2209 |
| 6966 |
| 0518 |
| 7603 |
| **Big 4** |
| Sorteo # 2209 |
| 1752 |
| **1OFF** |
| Sorteo # 265 |
| 7605 |
| **Zodiac** |
| Sorteo # 2209 |
| 3567 |
| Aries |

**Lotto 5**

Sorteo # — Joker — Letter

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x Match 4+ |
| 0 | x Match 4 |
| 0 | x Afl. 12,00 |

260.000,-

**Lotto di Dia**

Sorteo # — Proximo Jackpot

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x Match 4 |
| 0 | x Afl. 8,00 |

55.000,-

**Mini Mega**

Sorteo # — Mega Ball

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x match 4 |
| 0 | x Afl. 500,00 |
| 0 | x Afl 50.00 |
| 0 | x Afl.15,00 |

320.000,-

**Mini Mega – Mega Plus** Afl. 420.000,-

# HOROSCOPO

**Aries**

Bo ta prepara bo mes pa tur cos miho den e proximo dianan. Esaki ta sosode dentro di e tereno sentimental ya cu lo bo tin na bo fabor un bon influencia cosmico. Numbernan di suerte pa awe: 15, 23, 38 y 45.

**Tauro**

No permiti metemento aheno den bo bida personal. Bo ta vulnerabel, cualkier cos cu bo scucha ta pone bo bira inkieto . Numbernan di suerte pa awe: 16, 29, 40 y 51.

**Geminis**

E resultadonan cu lo bo haya lo supera e perspectivanan. Bo por ta algo inkieto, ansioso, deseando resolve den un habri y cera di wowo loke ta rekeri mas tempo. Numbernan di suerte pa awe: 6, 9, 30 y 41.

**Cancer**

Tuma loke ta pasando cu un tono filosofico, deportivo. Cuida mas bo relacion y no pensa cu amor ta eterno. Amistad y sentimentonan mester wordo cultiva tur dia. Numbernan di suerte pa awe: 16, 29, 30 y 45.

**Leo**

Bo entusiasmo lo yuda bo lanta animo di un hende cu ta deprimi. Posiblemente bo ta haya bo mes forsa na tuma un decision hopi importante na bo trabao. Numbernan di suerte pa awe: 6, 11, 20 y 25.

**Virgo**

Bo ta instrui loke bo mester haci pasobra bo percepcion psikico ta hopi sensibel. Bo cara ta refleha fielmente bo estado di animo y bo no kier bo pareha sa algun secreto. Numbernan di suerte pa awe: 16, 14, 30 y 35.

**Libra**

No laga bo mes hiba pa impulsonan emocional cu por perhudica bo. Bo ta bolbe asumi e control di bo emocionnan y ta logra cana finalmente riba bo caminda amoroso. Numbernan di suerte pa awe: 1, 4, 20 y 25.

**Scorpio**

Lo bo siña di un desacuerdo di pasado y no lo ripiti e mesun foutnan. Un hende bon intencion no por, sin embargo, mantene su palabra y su promesa relaciona na placa. Numbernan di suerte pa awe: 12, 14, 29 y 35.

**Sagitario**

Un comienso di luna cu lo ta dibertido, diferente, excitante. Bo bida amoroso ta presenta obstaculonan pero tambe dibertido, manera bo signo. Numbernan di suerte pa awe: 11, 22, 30 y 40.

**Capricornio**

Bo relacion y e sentimentonan di confianza mutuo ta fortalece. No ta conveniente discuti pa placa, sino combersa amistosamente y warda pa un miho ocasion. Numbernan di suerte pa awe: 10, 21, 29 y 39.

**Aquario**

Aclaria loke tin bo preocupa y lo bo nota con hopi problema lo keda resolvi. Cuidao cu un persona manipulado pa purba crea problemanan cu bo pareha. Numbernan di suerte pa awe: 9, 14, 18 Y 29.

**Pisces**

Lo bo considera e miho manera di resolve un situacion delicado y lo bo logra. No keda sin atende bo bida sentimental y dedica mas calidad di tempo na bo sernan keri. Numbernan di suerte pa awe: 5, 13, 28 y 35.



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
**Fundacion Hende Muhe den dificultad Tel: 583-5400**
**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088
**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
**A1 Taxi Services Aruba**
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
**Mobility Equipment Hire**
Tel: 568 5165

# Dokter na warda



**Oranjestad**
Dr. Habibe
Tel. 586 5100

# Botica na warda

**Oranjestad:**
Trupiaal Tel. 583 8560

**San Nicolas**
Aloe Tel. 584 4606

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## *Schedule may 2018*

| | | | ARR | DEPT | BERTH |
|---|---|---|---|---|---|
| WED | 02 | ADVENTURE OF THE SEAS | 07.00 | 23.00 | C |
| | | MONARCH | 06.30 | 15.30 | B |
| THU | 03 | CARNIVAL CONQUEST | 08.00 | 16.00 | C |
| TUE | 08 | CELEBRITY EQUINOX | 11.00 | 23.59 | C |
| WED | 09 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | C |
| THU | 10 | CARNIVAL VISTA | 06.45 | 16:00 | C |
| SAT | 12 | SEVEN SEAS NAVIGATOR | 07.00 | 17.00 | C |
| WED | 16 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | B |
| | | CARIBBEAN PRINCESS | 07.00 | 17.00 | C |
| MON | 21 | CARNIVAL SUNSHINE | 12.000 | 22.00 | C |

EMERGENCIA
911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107
Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911
Cruz Cora 582-2219

Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD
Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

FUNERARIA
Aurora 588-6699
Ad Patres 584-2299
Olive Tree 584-8888
Royal Funeral H. 586-4444

## *Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 05/16/2018**

CENTRALE BANK VAN ARUBA

| Currency[1] | Buying from Public[2] | Buying from Public[3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1[4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.36 | 1.38 | 1.40 |
| CHF | 177.76 | 178.48 | 179.28 |
| GBP | 2.33 | 2.38 | 2.44 |
| JPY | 160.19 | 161.66 | 163.28 |
| EUR | 207.98 | 209.88 | 211.99 |
| DKK | 27.20 | 27.92 | 28.72 |
| NOK | 20.92 | 21.64 | 22.44 |
| SEK | 19.38 | 20.10 | 20.90 |

For amounts up to Afl. 100,000

# Dia mundial di Telecomunicacion y di Sociedad di Informacion

**ORANJESTAD – Awe dia 17 di mei ta dia mundial di Telecomunicacion y di Sociedad di Informacion. For di aña 1969 Union Internacional di Telecomunicacion (ITU) ta celebra riba e dia aki Dia Mundial di Telecomunicacion. Na maart 2006 a añadi e parti di Sociedad di Informacion. E ta encera un sociedad global den cual un y tur (incluyendo pobernan) tin acceso na informacion via Tecnologia di Comunicacion y Informacion (ICT).**

Tur aña ITU ta scoge un tema pa e dia di 17 di mei. Esun pa e aña aki ta: Permiti utilisacion positivo di Inteligencia Artificial pa un y tur. E atencion lo ta riba e potencial di Inteligencia Artificial pa acelera e obhetivonan pa un desaroyo sostenibel di Nacionnan Uni.

Tin diferente definicion di Inteligencia Artificial (IA). Un di nan ta cu IA ta aparatonan cu ta reacciona riba data of impulso den nan vecindario y a base di esakinan por tuma decision riba nan mes. Pues e no ta bay pa e habilidad pa haci calculacion pero e posibilidad pa observa, siña y tuma decision independiente.
Door di siña di nan propio erornan, nan ta produci cada bes un miho resultado. Akinan nos ta papia di adkisicion automatico di conocemento (Machine Learning).




IA ta pues e inteligencia di mashin, software y aparato pa resolve problemanan independiente imitando asina e capacidad di pensa di hende.

Ehempel ta robot cu por lesa señalnan social, manera expresion di cara y entonacion y vehiculonan sin conductor.

Den e ultimo añanan tabatin progreso significante den e tecnologia di IA, danki na e avancenan grandi den areanan contribuyente manera entre otro data grandi (Big Data), adkisicion automatico di conocemento, poder di calcula, capacidad di warda informacion y computarisacion den nubia (cloud computing).

Tecnologia basa riba IA ya caba ta aparece como un componente clave di instrumento y aplicacionnan cu ta wordo utilisa pa yuda humanidad hiba un bida miho via di mehora cuido di salud, educacion, financia, agricultura, transportacion y un area grandi di otro servicionan.

E tema di 2018 lo permiti paisnan miembro di ITU y otro partidonan interesa clave pa enfoca riba e oportunidadnan pa cual IA por yuda acelera e logro di e obhetivonan pa un desaroyo sostenibel pa 2030.

# Controla bo presion




**ORANJESTAD - Den cuadra di dia mundial di presion halto, 17 di mei, Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA) ta enfoca riba e concientisacion di e cifra di presion y e factornan di riesgo cu por hisa e presion.**

Pa un persona saludabel ta importante pa controla e presion un of dos biaha pa aña.

Si bo persona a wordo diagnostica cu presion halto, ta importante pa controla e presion regularmente, haci cambionan saludabel den e estilo di bida y sea sigur di tuma remedi exactamente manera dokter ta recomenda, hasta si bo ta sinti bo mes bon.

Si bo persona tin un mashin pa controla e presion, por haci esaki siguiendo e siguiente stapnan;

- Relaha pa algun minuut den un camber trankilo prome cu midi e presion
- Mientras ta sinta ta relaha riba un stoel pone e man cu ta bay uza pa midi riba un mesa
- Sigura cu e banchi di e mashin di midi ta sirbi bo brasa
- E banchi mester ta na e haltura di bo curason
- Primi e boton pa start, bo lo sinti cu e banchi ta yena cu aire y ta primi e brasa un poco.
- Warda te ora a mashin stop y ta mustra algun cifra.
- Controla e cifranan aki. Pa un presion saludabel e cifra mas ariba mester ta bou di 140 y e cifra memey mester ta bou di 90. E di tres cifra cu bo ta mira ta e pulso (cantidad di biaha cu e curason a bati). Esaki ta depende di e mashin cu ta wordo uza.
- Midi regularmente y documenta e resultado riba papel of den un app riba bo cel (p.e. 'Blood Pressure Log' app)

E team di salud lo ta activo pa yuda controla bo cifra di presion. Diahuebs dia 17 di mei e team di salud ta na MFA Noord.
Por haci chekeo di salud completamente gratis for di 9'or di mainta te 3'or di atardi. Corda presenta cu bo carchi valido di AZV y no mester ta na yuna pa haci e chekeo.

# E 4 bandanan pa e Nostalgia Party di Kiwanis Club of Palm ta conoci

**ORANJESTAD - Manera cu a wordo anuncia den media siman pasa, Kiwanis Club of Palm Beach ta bay organisa nan segundo Nostalgia Party. Por medio di e press release aki, Kiwanis Club of Palm Beach ta anuncia cu un grato placer e cuater bandanan.**




Pa e fiesta di e aña aki, nos tin tres banda cu a toca den e Nostalgia party di aña pasa. Esaki nan lo ta Super Mania, The Tramps, y e sorpresa di aña pasa, The Kiwanis Band. Tur tres banda a perform super y hopi hende a keda encanta cu e performance di The Kiwanis Band cu ta un banda cu ta toca durante eventonan di Kiwanis y ta consisti di miembronan di clubnan di Kiwanis riba e isla di Aruba. Como di cuater banda nos ta anuncia cu e lo bay ta Ito Stamper y su Back on Track Band. E fundraising aki lo bay tuma luga 23 di juni 2018 na e ballroom di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y lo ta cuminsando for di 8'or di anochi te cu 1or di marduga. Aña pasa Kiwanis Club of Palm Beach a organisa e prome Nostalgia Party cu a resulta di ta un exito cu un meta pa yuda un proyecto mundial cu ta elimina maternal neotatunus. E aña aki, e enfoke lo bay ta un proyecto local cu enfoke riba nos muchanan cu lo bay wordo divulga muy pronto.



E prijs pa entrada lo ta 75 florin pa persona y lo fiesta lo inclui un cash bar & snacks. Tambe lo bay tin varios doorprizes cu lo bay wordo reparti durante e anochi aki. Ticketnan lo ta disponibel cerca tur miembronan di Kiwanis Club of Palm Beach of por pasa libremente na Deals on Wheels (Thrifty), na Optica Oduber & Kan y Masy-Fral. Pues si bo ta cla pa bay bek den tempo y rebiba tur e dushi temponan di a añanan 50s, 60s y 70s, esaki ta e fiesta pa bo.

# Rescate pa señora benta abou den cas



**KAMAY - Diaranson merdia unidad di bombero, ambulance y polis a keda manda cu na Caya Cocolishi situa na Kamay, na unda persona a scucha un señora ta grita for di un cas pidiendo ayudo.**

E personanan cu a bay pa haci un trabou na e cas a bati pero ningun hende kier a sali yuda nan, ora cu nan a scucha un grito nan bati alarma. Cu ayudo di unidad di bombero a logra drenta e cas via un bentana y topa cu e señora benta den e cas pidiendo ayudo.

E señora grandi di edad cu tabata na cas a informa e autoridadnan cu for di diamars merdia el a dal abou y no por a lanta mas, e tabata grita so pa ayudo pero nada y e tabata tin e speransa cu un hende lo scuch'e y bati alarma. Paramediconan di ambulance a atende cu e señora y a transporte hospital pa haya tratamento medico avansa.

# Auto a subi caminda y causa motociclista a dal abou





**ORANJESTAD - Diaranson atardi riba L.G Smith Boulevard dilanti BDOWTS a sosode un accidente.**

Aki ta unda cu un Harley Davidson bahando for di pariba un Kia Sportage ta sali su dilanti saliendo for di Adriaan Lacle Boulevard. Y consecuencia e motociclista a touch e sportage y perde control pa despues bay dal contra un Nissan Suv biniendo for di contrario. E motociclista a keda herida despues di a dal abou. Ambulance a presenta na e sitio y paramediconan a brinda asistencia na e victima. Polis di trafico tambe a presenta pa atende cu e dalmento.

# Motociclista a accidenta y cay den greppel





**PALMBEACH - Diamars atardi un homber riba su scooter biniendo for di Arashi den e birada pa yega Ritz Carlton, a perde control su so cu su so y bay cay den e greppel pabou di caminda.**

Hendenan cu a mira e accidente a core bay yud'e y raporta na polis. E homber tabata tin basta sla na curpa y a solicita ambulance y brandweer cu a yega na e sitio y atende cu e persona. E victima a keda transporta pa hospital pa atencion medico avansa. Polis di trafico tambe tabata na e sitio pa haci nan investigacion.

# Entrante 1 juli polis lo controla persona indocumenta



**ORANJESTAD – Ayera durante di e conferencia di prensa minister Andin Bikker(POR) a bisa cu entrante prome di juni lo bay conoce cambio unda miembronan di cuerpo policial tin e autoridad bek pa controla esunnan indocumenta.**

Pa prome biaha den ocho aña gobierno a bay parlamento pa pidi parlamento aprobacion pa asina restaura e siguridad di comunidad y turistanan riba Aruba. E mandatario ta bisa cu ya caba tin diferente puntonan cu ta wordo ehecuta, entre otro visiblidad di cuerpo policial riba caya y controlnan stringente cu ta tumando luga.

E mandatario ta bisa cu ayera tabata un dia historico pasobra pa medio di un decreto ta duna cuerpo policial e autoridad bek pa controla esunnan cu ta keda indocumenta riba nos isla.

Den e plan di maneho cu a keda aproba pa parlamento dos siman pasa, riba pagina 50, ta para cu den cuadro di control rigoroso riba esunnan cu ta keda riba Aruba mas cu nan ta permiti, lo bay amplia autoridad pa cuerpo policial haci su control.

Actualmente Cuerpo Policial pa motibo di un tecnicality den cambio di ley un par di aña pasa no tabata tin e autoridad mas pa controla un persona cu no ta cumpli cu nos leynan di admision y expulsion. Awo cu a constata cu na Venezuela ta bayendo mas y mas den extremo tin personanan cu ta bini aki como turista y nan no ta extende of ta surpasa e permiso pa keda Aruba na un forma ilegal,of cu ta drenta nos costanan via boto a crece den un magnitud extremo. Gobierno a dicidi cu a yega tempo pa amplia e personanan cu por controla e personanan cu no tin permiso pa keda riba e isla como turista of cu a drenta na un manera indocumenta. Esaki ta e motibo pakico a duna autoridad na polis bek. E mandatario ta bisa cu e ta lamenta cu e proceso aki a dura ocho aña prome cu awo a logra a reestablece e poder bek na cuerpo policial.





*Advertorial*

## Zodiac Merdia a entrega premio di 12.500 florin





**ORANJESTAD - Lotto, E Loteria di Aruba a entrega un otro premio di 12.500 florin, di e wega Zodiac Merdia, na Maria cu a hunga su numbernan di suerte, 1010 cu signo Libra, na Indio Stewart Lottery San Nicolas. Masha pabien na e feliz ganadora.**

Cu e wega di Zodiac bo por multiplica bo inversion, cuminsando cu 50 cen. Ora bo tin 4 number y signo corecto bo ta gana 25 mil florin, cu 1 florin. Cu 5 florin bo por gana 125 mil florin. Si bo inverti 10 florin bo por gana e suma di 250 mil florin. Zodiac ta hunga tur merdia, di dialuna pa diadomingo, y anochi tin sorto di dialuna pa diasabra.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

# Apertura di Plaza Ambiente na Huize Maristella

**ORANJESTAD – Recientemente nos grandinan a pasa un mainta hopi agradabel ora cu a inaugura oficialmente e Plaza Ambiente na Huize Maristella.**

Locatie Manager Maritza Tjoutamsin a bin cu e idea di e Plaza y asina a cuminsa busca sponsor pa asina e Plaza por a bira un realidad. Un Plaza Ambiente hopi bunita cu gazebo pa nos grandinan por sinta den fresco y gosa di e aire liber y sinti nan mes na cas. Tambe por a nota un Tienda Martistella. Sigur un proyecto hopi bunita y cu a logra cu apoyo di hopi sponsor. Huize Maristella ta hopi contento y ta duna danki na tur e sponsornan cu a yuda di un manera of otro.





















